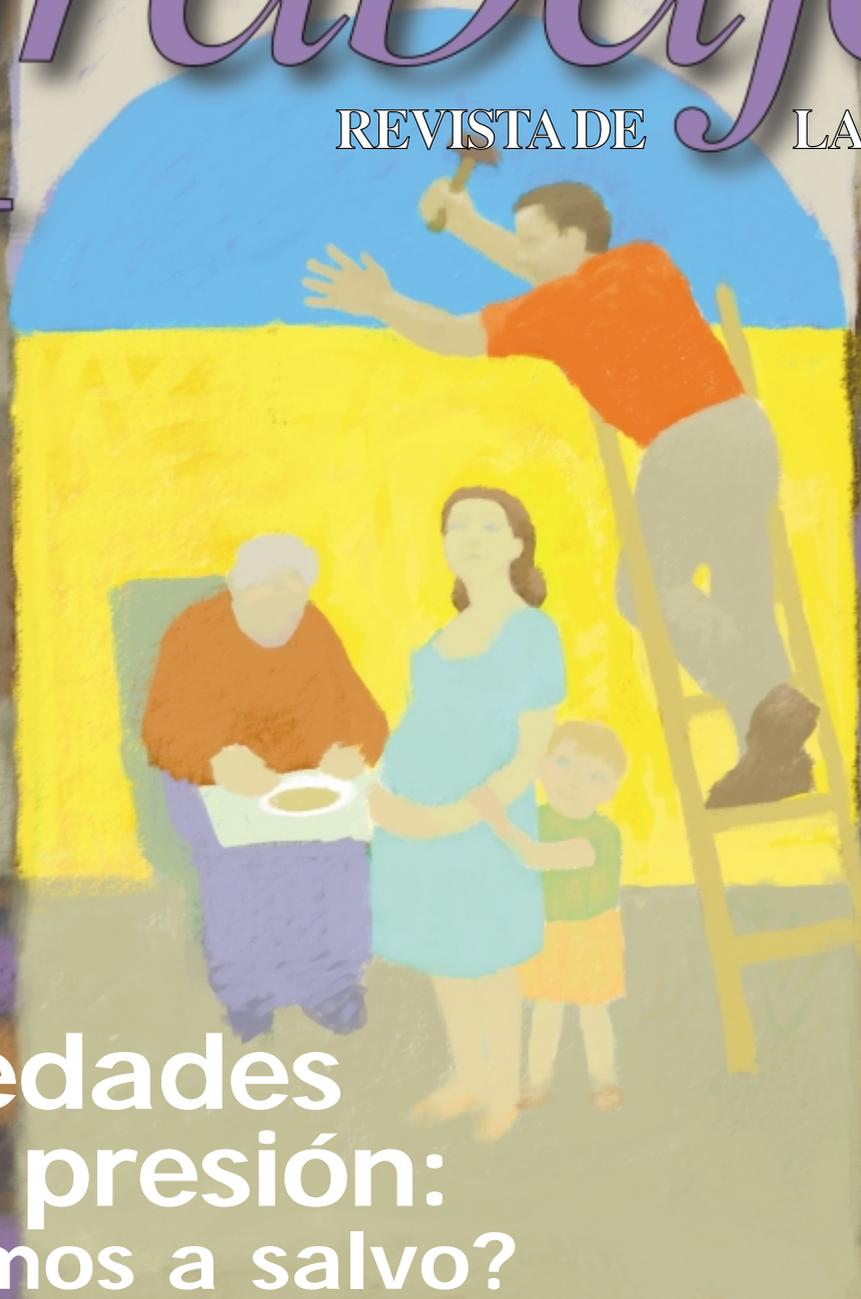


# Trabajo

REVISTA DE LA OIT



**Sociedades  
bajo presión:  
¿estamos a salvo?**

Núm. 36, septiembre/octubre de 2000



OFICINA INTERNACIONAL DEL TRABAJO



# La OIT: Antes y Ahora

## Trabajo

La revista *Trabajo* se publica cinco veces al año por la Oficina de Información y Prensa de la OIT en Ginebra. También se publica en alemán, árabe, chino, checo, danés, eslovaco, español, finés, francés, hindi, húngaro, inglés, japonés, noruego, ruso y sueco.

- Jefe de edición:  
Thomas Netter
- Edición alemana:  
Hans von Rohland
- Edición árabe:  
Khawla Mattar  
Oficina de la OIT en Beirut
- Edición española:  
en colaboración con la  
Oficina de la OIT en Madrid
- Directora de producción:  
Kiran Mehra-Kerpelman
- Diseño de portada:  
Shurik Potolitsyn

Esta revista no constituye un documento oficial de la OIT. Las opiniones expresadas no reflejan necesariamente el punto de vista de la OIT. Las denominaciones utilizadas no implican la expresión de ninguna opinión por parte de la OIT sobre la situación jurídica de ningún país, área o territorio, ni sobre sus autoridades o sobre la delimitación de sus fronteras.

La referencia a nombres de empresas y de productos y procesos comerciales no implica que la OIT los apoye, y el hecho de no mencionar una empresa, un producto o un proceso comercial concretos no denota desaprobación.

Los textos y las fotos pueden reproducirse libremente (excepto las fotos de agencias), mencionando la fuente. En tal caso se agradece la notificación por escrito.

La correspondencia debe dirigirse a la Oficina de Información y Prensa de la OIT, CH-1211, Ginebra 22, Suiza

Tel.: +4122/799-7912  
Fax: +4122/799-8577  
<http://www.ilo.org/presse>

Los lectores en Estados Unidos deben remitir su correspondencia a la International Labor Office, Washington Branch, 1828 L Street, N.W., Suite 801, Washington, DC 20036.  
Tel.: +202/653-7652  
Fax: +202/653-7687

Impreso por FARESO, S.A.  
Madrid

ISSN: 1020-0010  
Depósito Legal: M. 40.761-1995



OIT/Jean Mohr

Tras la Segunda Guerra Mundial comenzó una nueva era para la OIT. La elección de David Morse, de Estados Unidos, como Director General de la Organización en 1948 coincidió con el renovado desarrollo en el campo de la formulación de normas y con la puesta en marcha de la cooperación técnica de la OIT en 1950.

Desde entonces, esta forma de cooperación se ha convertido en un fenómeno de alcance mundial. En la pasada década, se dedicó una media anual de 130 millones de dólares de Estados Unidos a proyectos de formación, desarrollo de pequeñas empresas y microempresas, consolidación de sistemas de seguridad social, reintegración de excombatientes a las economías nacionales, asistencia a los sindicatos en materia de salud y seguridad en el trabajo, constitución de cooperativas rurales, fortalecimiento de las organizaciones de empleadores y colaboración con los gobiernos en la revisión del derecho laboral. En la actualidad, la OIT cuenta con programas de cooperación técnica en unos 140 países y territorios.



OIT/Jacques Maillard

# SUMARIO

## En portada: Protección social

Informe sobre el trabajo en el mundo 2000: sociedades bajo presión...	4
Nuevo programa contra el trabajo infantil en Burkina Faso .....	6
Crece el trabajo infantil en Camboya .....	8
Las mujeres trabajan para cerrar la brecha «entre los géneros en materia de seguridad ocupacional» .....	10
Buceo y seguridad: cómo los «gitanos del mar» tailandeses superaron la enfermedad del buzo .....	12
Filipinas: cuando «La Tierra Prometida» se convirtió en una pesadilla .....	14
Sudáfrica: posibilidades y límites de la cooperación sindical internacional .....	15



## Noticias breves .....

- Copenhague+5, Ginebra 2000. Globalización del progreso social: la OIT desempeña un papel esencial en el seguimiento de la Cumbre Social.
- SEWA: ofrecer a las trabajadoras desprotegidas una voz colectiva para organizarse y negociar.
- Los sindicatos del Nepal adoptan una política contra el trabajo infantil.
- La comisión de alto nivel de la OIT sobre la Evaluación de Necesidades para Líbano del Sur realiza propuestas de acción.



## Secciones

LA OIT: ANTES Y AHORA .....	2
PLANETA TRABAJO .....	18
RECORRIDO POR LOS CONTINENTES .....	28
REVISTA DE PRENSA .....	31
MEDIATECA .....	34
CARTAS AL DIRECTOR .....	35
SERVICIOS DE SEGURIDAD SOCIAL .....	36



*Creada en 1919, la Organización Internacional del Trabajo (OIT) aúna la acción de los gobiernos, empleadores y trabajadores de sus 175 Estados miembros para impulsar la justicia social y mejorar las condiciones de vida y de trabajo en todo el mundo. La Oficina Internacional del Trabajo, con sede en Ginebra, es la Secretaría permanente de la Organización.*

# Un nuevo informe de la OIT advierte de las «consecuencias destructivas» si las sociedades ignoran las desigualdades sociales

*Un 75% de los 150 millones de personas sin trabajo en el mundo carece de la protección de un seguro de desempleo. Incluso los países más ricos del planeta han reducido el nivel de protección que ofrece este tipo de seguros. En el Informe sobre el trabajo en el mundo 2000: La seguridad de los ingresos y la protección social en un mundo en plena transformación<sup>1</sup> se alude a la existencia de una amplia gama de amenazas para la protección y la seguridad de los trabajadores en todo el mundo.*

**G**INEBRA – Alemania, Austria, Bélgica, Dinamarca, España, Finlandia, Francia, Islandia, Luxemburgo, Noruega, Países Bajos, Portugal, Suecia y Suiza cuentan con los sistemas de protección del desempleo más generosos de todos los países miembros de la OIT.

Australia, Canadá, Estados Unidos, Irlanda, Japón, Nueva Zelanda y el Reino Unido pertenecen a la categoría de los «sistemas de nivel medio». El número de desempleados que recibe prestaciones en estos países es menor y la remuneración que se les ofrece es inferior a la que se les facilita en el primer grupo.

En cualquier caso, la situación de la seguridad social en el resto del mundo es desalentadora.

«La inmensa mayoría de la población de muchos países en desarrollo, incluidos los asalariados del sector no estructurado y los trabajadores autónomos, carece de todo tipo de protección social», se advierte en el informe, en el que se añade que «el objetivo principal debe consistir en la ampliación de la cobertura» de estos trabajadores.

Con todo, «mal que les pese a los retóricos del alarmismo, la protección social es viable a la larga, incluso en las formas supuestamente onerosas que se encuentran en la mayoría de los países avanzados», afirma Juan Somavía, Director General de la OIT. «Es viable porque es indispensable para todos, pero también porque es productiva a más largo plazo. Las sociedades que se desinteresan de la seguridad, especialmente para sus miembros más débiles, acabarán pagando las consecuencias.»

## La ayuda gubernamental es «indispensable»

En el informe se señala que millones de personas activas en el sector no estructurado «obtienen ingresos muy bajos y disponen de una capacidad extremadamente limitada para contribuir a los regímenes de protección social». No pueden permitirse ahorrar una gran parte de sus escasos ingresos ni esperar a que se les concedan pensiones y prestaciones de seguro de enfermedad. A menudo, se muestran reacias a buscar la ayuda que prestan los sistemas de asistencia social allí donde éstos existen, o, sencillamente, no se encuentran en condiciones de solicitarla.

De acuerdo con el informe, en los países en desarrollo de bajos ingresos, «es imprescindible dar prioridad a los sistemas diseñados especialmente para satisfacer las necesidades de los trabajadores del sector no estructurado». La ayuda gubernamental se considera «indispensable» en este empeño, y un posible punto de partida consistiría en la extensión de los regímenes obligatorios de seguridad social «para lograr una cobertura ampliada, y posiblemente universal».

El informe formula varias propuestas de ampliación de la protección social, que actualmente alcanza a menos de la mitad de la población mundial. Las tres princi-

pales opciones planteadas para la consecución de tal objetivo son la ampliación de los programas existentes, la creación de otros nuevos dirigidos a los trabajadores del sector no estructurado, y el desarrollo de sistemas de prestación social financiados con cargo a impuestos.

«Los cambios en la estructura familiar se han combinado con otras tendencias, como el aumento del desempleo y la desigualdad, para producir un acusado aumento de las tasas de pobreza infantil entre mediados de la década de los 60 y mediados de la de los 90», se afirma en el informe.

Las tasas de fertilidad caen en todo el mundo, lo que permite el acceso de un mayor número de mujeres al mercado de trabajo. Sin embargo, en gran parte a causa de este descenso, la población envejece con rapidez en la mayoría de las regiones del planeta. Esta evolución tiene un efecto fundamental sobre el coeficiente que se obtiene al comparar la generación de personas en edad de trabajar con los segmentos de la población compuestos por jubilados.

En el informe se esbozan diversas medidas encaminadas a mejorar la seguridad social dirigida a las mujeres:

- Medidas prácticas (prestaciones de maternidad, servicios para el cuidado de los hijos, permiso parental) que ayuden a hombres y mujeres a combinar el empleo remunerado y la crianza de los hijos, y que faciliten el acceso de las mujeres al trabajo retribuido.

- La ampliación de la seguridad social obligatoria a todos los trabajadores, incluidos aquellos pertenecientes a las categorías en las que las mujeres se encuentran ampliamente representadas (p. ej., trabajadores del servicio doméstico y a tiempo parcial).

- El reconocimiento del trabajo no remunerado que conlleva la crianza de los hijos, mediante la concesión de créditos en el marco de sistemas contributivos o la oferta de prestaciones universales.



OIT/P. Deloche



OIT/Jacques Maillard

## La falta de protección del seguro de desempleo

Países desarrollados- En los 14 países a la cabeza de los sistemas de protección contra el desempleo referidos anteriormente, tal protección consiste en la oferta de diversos estratos de prestaciones. El primero y más importante es el constituido por el seguro de desempleo que se abona durante el período inicial posterior a la pérdida del puesto de trabajo, y que registra unas tasas medias de sustitución superiores al 60% de la media de ingresos nacionales. Este índice es significativamente superior al de aquellos países que pertenecen a la siguiente categoría.

La mayoría de los países con un sistema de alto nivel cuentan con un segundo estrato de prestaciones contra el desempleo, normalmente conocido como de ayuda a los desempleados. Estos sistemas amparan a los trabajadores desempleados que han agotado su derecho a percibir prestaciones del seguro de desempleo y les conceden un período de gracia antes de que se acojan a planes de asistencia social, menos generosos.

En la década de 1990, casi todos los países de la OCDE (Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico) redujeron la protección dispensada por sus sistemas de prestaciones de desempleo. Las normas de elegibilidad se han endurecido, y tanto la duración de las prestaciones como las tasas de sustitución se han reducido en casi todos los países europeos.

En una tendencia a la que se califica en ocasiones como de «bienestar laboral», numerosos países occidentales han condicionado la concesión de prestaciones a la participación en iniciativas de formación, a la aceptación de puestos de trabajo considerados adecuados por la administración encargada de gestionar las prestaciones, o a una actividad de búsqueda de empleo intensa y demostrable. Asimismo, a través de la formulación de políticas de mercado de trabajo activas, se han redoblado los esfuerzos para conseguir que los desempleados vuelvan a trabajar.

El informe sugiere que la oferta de prestaciones de desempleo se coordine estrechamente con las políticas de mercado de trabajo. Se aboga asimismo por la ampliación de la cobertura de dichas prestaciones, lo que procuraría seguridad en los ingresos a grupos más numerosos de

desempleados y tendría un efecto positivo sobre la flexibilidad del mercado de trabajo.

## Asistencia sanitaria

Las tasas de mortalidad de los pobres son mayores que las de los ricos en cualquier edad, pero esa diferencia es particularmente acusada durante la infancia. «Hasta los cuatro años de edad, la mortalidad en el grupo constituido por el 20% de países más pobres del mundo es nueve veces mayor para los pobres que para los ricos, y en el caso de los que tienen de 5 a 14 años, diez veces mayor», se afirma en el informe.

La disponibilidad de una asistencia preventiva y curativa adecuada es esencial para garantizar que los trabajadores reúnan las condiciones suficientes para ganarse la vida dignamente. La función de los sistemas de financiación de la asistencia sanitaria es asegurar que los costes de esta prestación, elevados e impredecibles, no repercutan directamente en los presupuestos de los hogares. Muchos trabajadores, y en especial aquellos que no ocupan un puesto de trabajo que les permita percibir un salario regular, carecen de todo tipo de cobertura médica satisfactoria.

En los países de bajos ingresos del África subsahariana y el sur de Asia, se desarrollan sistemas de microseguro para la financiar la asistencia sanitaria con el fin de favorecer a las personas que, de lo contrario, quedarían desprotegidas. Actualmente, el desarrollo de estos sistemas depende en gran medida de la ayuda prestada por gobiernos, ONG y organizaciones internacionales, como la OMS y la OIT. Estos regímenes, mediante la participación popular en su constitución y gestión, contribuyen a la inclusión social y política de los excluidos.

No obstante, no es probable que los sistemas de financiación a pequeña escala constituyan la única respuesta al problema fundamental que representa el acceso adecuado a la asistencia sanitaria. La mayoría de los países industrializados pusieron en marcha seguros de enfermedad sociales (o servicios nacionales de salud) que sólo cubrían a los trabajadores del sector estructurado, pero que se ampliaron con posterioridad para asistir a los trabajadores peor remunerados, a los agricultores y a los autónomos. La mayor

## ALGUNAS TENDENCIAS Y CUESTIONES QUE AFECTAN A LA PROTECCIÓN SOCIAL

En sólo cinco años, el número de personas que viven en una situación de extrema pobreza en todo el mundo ha aumentado en 200 millones, sobre todo en el África subsahariana, Asia central, Europa oriental y el sudeste asiático.

850 millones de personas trabajan menos de lo que quisieran o ganan una cifra inferior a la del salario de subsistencia.

La pobreza es uno de los principales factores que lleva a 250 millones de niños a acceder prematuramente al mercado laboral y pone en peligro su asistencia a la escuela.

En ciertos países desarrollados, las tasas de divorcio se han elevado hasta en un 500% (Canadá, Reino Unido) a lo largo de un período de 30 años, y, como consecuencia, aumenta el número de niños que viven en hogares monoparentales.

En muchos de estos países, la cifra de hijos de mujeres solteras se ha multiplicado por seis en ese mismo período, lo que refuerza el incremento de hogares monoparentales.

Las tasas de pobreza en hogares a cargo de una madre soltera son, al menos, tres veces superiores a las de hogares de dos padres en Alemania, Australia, Canadá, Estados Unidos, Luxemburgo, Noruega y Países Bajos.

El gasto en seguridad social como porcentaje del PIB se ha elevado en la mayoría de los países en el período 1975-1992, si bien se han producido excepciones a esta tendencia, en especial en África y América Latina.

parte de los países en desarrollo se encuentran aún en la primera fase de la prestación de cobertura de seguro social de enfermedad.

Puesto que la incorporación de la totalidad de la población activa al sector estructurado es un proceso largo y, de hecho, puede que nunca culmine, muchos gobiernos de países en desarrollo tendrán que utilizar diversos mecanismos de financiación de la sanidad para alcanzar sus objetivos en cuanto a formulación de

(continúa en la página 33)



## Trabajo infantil: Burkina Faso

# Nuevo programa contra el trabajo infantil en África occidental

*De los 250 millones de niños que trabajan en el mundo, 80 millones viven en África. En Burkina Faso, situado en el África occidental, estos trabajadores infantiles -niños y niñas- pueden encontrarse en todo el país, con demasiada frecuencia desarrollando su actividad laboral en condiciones atroces. El OIT-IPEC ha puesto en marcha un programa de acción en cooperación con el gobierno de Burkina Faso para hacer frente a esta situación. Informa Tor Monsen, de ILO Information, Noruega.*

**O**uagadougou, Burkina Faso – El hecho de que, con diez años de edad, Fatoumissatou se dedique a ayudar a su familia a sobrevivir no es inhabitual. Como muchos niños de su edad en Burkina Faso en la actualidad, Fatoumissatou trabaja en la capital del país, vendiendo fruta y verdura junto a su madre y ocupándose de procurarse el sustento no sólo para sí misma, sino también en parte para sus hermanos.

Sueña con ir a la escuela, pero esta posibilidad resulta demasiado cara para una familia empobrecida como la suya. Ni Fatoumissatou ni su familia pueden llegar a imaginarse que cuentan con esa cantidad de dinero.

Entre los 250 millones de niños que trabajan en el mundo, el caso de Fatoumissatou no es singular. Al igual que muchos de los niños trabajadores en Burkina Faso, es de corta edad, carece de formación, debe afrontar jornadas de trabajo prolongadas, no dispone de protección social y, en caso de accidente o lesión, puede contar con una asistencia social escasa (véase el gráfico de la pág. 7).

**El OIT/IPEC se propone erradicar las formas extremas de trabajo infantil, como el que se desarrolla en condiciones de trabajo peligrosas, el trabajo en régimen de servidumbre, la prostitución de menores y el tráfico de niños. Asimismo, el IPEC presta especial atención a los menores de 12 años y a las trabajadoras infantiles, de conformidad con el nuevo Convenio núm. 182, adoptado por la Conferencia Internacional del Trabajo de la OIT en junio de 1999.**

De hecho, un reciente estudio sobre el trabajo infantil en Burkina Faso, señaló que el 51% de los niños del país menores de 18 años trabaja. La mayoría desarrolla su actividad laboral durante más de seis horas al día, nunca asisten a la escuela y, a menudo, no obtienen remuneración. En los peores casos, se ven expuestos a elementos de riesgo como el polvo o los explosivos. Algunos deben portar cargas pesadas y operar maquinaria peligrosa. Un 14% de estos niños son menores de diez años.

Hasta fecha reciente, se disponía muy poca información sobre el trabajo infantil en Burkina Faso y no existía un programa nacional concebido para abordar esta cuestión. Actualmente, la Organización Internacional del Trabajo (OIT), en colaboración con el gobierno, dedica sus esfuerzos a cambiar esta situación.

### El programa nacional de acción

El Programa Internacional de la OIT para la Erradicación del Trabajo Infantil (IPEC) inició sus actividades en 1992 y constituye actualmente la mayor iniciativa de este tipo contra el trabajo infantil en el mundo, con más de 1.000 proyectos iniciados en los que participa un conjunto de 90 países. La OIT colabora con el gobierno de Burkina Faso en el establecimiento de un programa nacional de acción contra el trabajo infantil.

En 1997, la OIT llevó a cabo una encuesta entre 2.000 niños, en la que se recabó información de trabajadores infantiles del sector agrario, aprendices activos en el sector no estructurado, niños que desarrollan su labor en lugares de trabajo especialmente peligrosos, como canteras, y niñas de corta edad de Ouagadougou.

Se llegó a la conclusión de que los principales problemas que subyacen al

#### ALGUNOS DE LOS RESULTADOS DE LA ENCUESTA DEL OIT/IPEC:

Los diez principales problemas para los niños que trabajan en Burkina Faso son:

- ✓ temprana edad de los trabajadores
- ✓ cargas pesadas
- ✓ lesiones de larga duración debidas al transporte de cargas pesadas
- ✓ falta de formación
- ✓ entorno de trabajo peligroso
- ✓ ausencia de protección social
- ✓ jornadas de trabajo prolongadas
- ✓ trabajo extremadamente peligroso
- ✓ falta de asistencia tras los accidentes
- ✓ deficiente nivel de vida de las familias.

trabajo infantil en Burkina Faso son la pobreza generalizada y el deficiente sistema educativo. El país está clasificado como el cuarto más pobre del mundo. Un 30% de los niños accede al sistema educativo, pero muchos lo abandonan poco después. Muchas niñas dejan de ir a la escuela antes de completar sus estudios. Sólo el 9% de las mujeres de Burkina Faso sabe leer y escribir.

El país dispone de escasos recursos naturales y es económicamente vulnerable. Burkina Faso depende de los recursos humanos como principal estrategia de desarrollo. No obstante, la continua crisis económica prolonga y agrava el problema de la pobreza. Gran parte de la pobla-

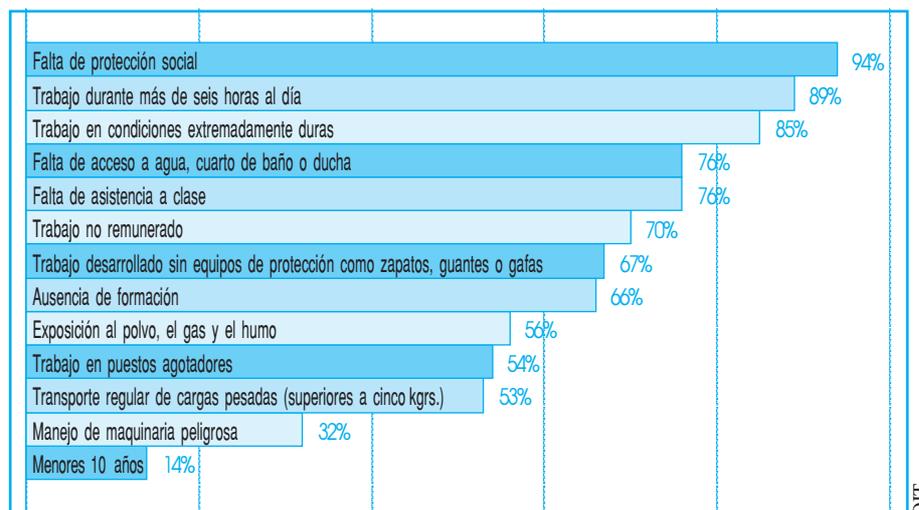
ción carece de acceso a recursos básicos para satisfacer sus necesidades, como los alimentos, el agua, la sanidad y la educación. El estudio señala que un 44,5% de la población vive por debajo del umbral de pobreza.

### Los niños son víctimas

Como podría predecirse con facilidad, los niños se encuentran entre las principales víctimas de una pobreza creciente, a menudo sin otra opción que trabajar para ayudar a sus familias a sobrevivir. Con el plan nacional contra el trabajo infantil se pretende evitar que los niños se inicien en la actividad laboral a una edad temprana, así como erradicar las peores y más peligrosas formas de trabajo infantil. Las condiciones que soportan los trabajadores infantiles han de mejorar, pero sólo como paso previo a la total eliminación de esta forma de explotación.

Los 2.000 niños que participaron en el estudio del OIT/IPEC en Burkina Faso serán los primeros en beneficiarse del

### TRABAJO INFANTIL EN BURKINA FASO. ALGUNAS CIFRAS DESTACABLES EXTRAÍDAS DEL ESTUDIO DEL OIT/IPEC:



OIT



OIT/J.M. Derrien

Quiero ayudar, pero prefiero ir al colegio.

proyecto. En primer lugar, se asistirá a los más jóvenes y vulnerables, así como a los que trabajan en los puestos más peligrosos. El proyecto colabora con diversos interlocutores para elevar su eficacia: padres, comunidades locales, empleadores y empleados, órganos de la administración, ONG, líderes religiosos y tradicionales, médicos, profesores, investigadores y periodistas.

Es importante mantener informada a la población en general sobre las actividades emprendidas contra el trabajo infantil. Cada proyecto cuenta con su propia estrategia de sensibilización, especialmente adaptada a los diversos grupos considerados como objetivo. Se fomentan y organizan debates en comunidades locales y áreas rurales. En Burkina Faso pueden escucharse casi a diario programas de radio que informan sobre diversas cuestiones relacionadas con el trabajo infantil.

Una de las estrategias formuladas para luchar contra el trabajo infantil y reducir la pobreza general consiste en la puesta en marcha de programas de microcréditos para optimizar el acceso de numerosas familias a los medios de producción. Los programas antipobreza animan asimismo a muchas personas (sobre todo a mujeres) a constituir pequeñas empresas. Los servicios de sanidad pública deben perfeccionarse mediante campañas de vacunación, una mejor planificación familiar y la formación en condiciones básicas de higiene. Más personas necesitan acceder a la educación, especialmente las niñas. □

– Tor Monsen,  
ILO-Information/Noruega

## Trabajo infantil: Camboya

# De la «rue des petites fleurs»\* a los suburbios de Phnom Penh, el trabajo infantil empeora

*En este país de casi 11 millones de habitantes, clasificado entre los más pobres del mundo (PIB por habitante inferior a 300 dólares), el 16% de los niños con edades comprendidas entre los 5 y los 17 años de edad (más de 600.000) trabaja. La mayoría ha abandonado por completo las aulas para ponerse a trabajar, y sólo el 40% recibe algún tipo de formación escolar al margen de la jornada laboral.*

**P**HNOM PENH, Camboya – Los niños que trabajan están presentes en todos los ámbitos: almacenes para la venta de ladrillos, salinas, arrozales, plantaciones de caucho y barcos pesqueros. Se dedican asimismo a las tareas domésticas en casas de familias adineradas, como lo demuestra el estudio realizado en un solo barrio de la capital, Phnom Penh, en el que se contabilizaron 4.000 niños activos en el servicio doméstico. Cada mañana, en «StungMeanchey», el gran vertedero de basuras situado a las afueras de Phnom Penh, pueden verse grandes grupos de niños corriendo tras los camiones para recoger cualquier cosa susceptible de reciclaje (plásticos, metales) entre montañas de fétidos desperdicios.

Son miles los niños que, descalzos y vestidos con camisetas mugrientas, vagan

por las calles de la capital y de otras ciudades (Battambang, Sihanoukville) en pequeños grupos. Algunos ejercen como limpiabotas, otros venden fruta, patatas fritas o agua, y otros se dedican a mendigar a los turistas.

Todos ellos, ya se trate de trabajadores o mendigos, proceden de familias pobres. De acuerdo con las estadísticas publicadas en Camboya, casi el 90% de los niños que trabajan se inician en la actividad laboral para contribuir a la supervivencia de sus familias, a las que entregan sus ingresos.

Estos niños suelen proceder de familias de refugiados rurales, a los que se les han confiscado sus tierras o que se han desplazado a la ciudad en un intento de sobrevivir, o de familias con grandes deudas (uno de los principales factores de endeudamiento es el precio prohibitivo de los tratamientos médicos y las medicinas:

una sola enfermedad puede llevar a toda una familia a la indigencia). Otros provienen de familias afectadas por el divorcio o la separación. Los niños criados por madres solteras se ven obligados a trabajar a una edad muy temprana, y los jóvenes que no congenian con un padrastro desconocido y violento acaban en las calles.

### Una sociedad cada vez más violenta

En las ciudades, la mendicidad infantil esconde una realidad trágica: los más jóvenes son sometidos a la «protección» de «hermanos mayores», cabecillas de bandas de unos veinte años de edad que les terrorizan. A los pequeños mendigos que no regresan a la noche con el dinero suficiente, se les castiga con quemaduras de cigarros o cortes infringidos con un cuchillo. Estos delincuentes inducen además a los niños a «esnifar» pegamento, o incluso los conducen a Tailandia para obligarles a mendigar en las zonas frecuentadas por turistas.

Esta forma de violencia ejercida contra los niños se explica en parte por la progresiva criminalización de la sociedad camboyana, derivada de la guerra y la desigualdad social.

Para empezar, la normalización política de 1994 no se acompañó de un proceso de desarme, y las armas que permanecieron en el país tras la guerra se distribuyeron en todos los ámbitos de la sociedad. Cada camboyano se quedó con lo que necesitaba para su defensa personal, y, como consecuencia, en la capital han dejado ya de contabilizarse los asesinatos entre bandas de delincuentes, los



OIT/P. Deloche

\* «Calle de las Florecillas».

robos y las amenazas a mano armada. El crecimiento de las actividades ilegales obedece asimismo a la carencia crónica de puestos de trabajo. Además, muchos veteranos de guerra desempleados se han incorporado a las redes de las diversas «mafias» que, desde mediados de 1990, han obtenido enormes beneficios de los innumerables clubes nocturnos, casinos y karaokes a su disposición, así como de la prostitución.

### Una «explosión» de la explotación sexual

Las ONG presentes en Camboya señalan una verdadera «explosión» de la explotación sexual de mujeres y niños en los últimos años.

Los proxenetas secuestran a niños que vagan por las calles o compran a niñas de corta edad a familias desfavorecidas por unos cientos de dólares o a cambio de medicinas. Algunas viudas pobres «también entregan a sus hijas de ocho o nueve años de edad bajo la promesa de un empleo en la ciudad o una adopción. Pero también se ven niñas raptadas al salir de clase», afirma una voluntaria francesa de una ONG.

Estas niñas van a parar a burdeles de la «calle de las florecillas», en Phnom Penh, o en los clubes nocturnos situados a la orilla del río, donde vigilantes armados se ocupan de su custodia. De acuerdo con la información facilitada por una ONG, hay entre 10.000 y 15.000 menores obligadas a ejercer la prostitución en Phnom Penh. En un estudio efectuado en 1995 en la capital y en once provincias, se determinó que un tercio de las prostitutas son de edades comprendidas entre los 12 y los 17 años.

### TRABAJADORAS INFANTILES EN LAS FÁBRICAS TEXTILES DE PHNOM PENH

Cae la noche en las afueras de Phnom Penh y, súbitamente, las calles hierven en actividad: es la hora de cierre de las fábricas y miles de mujeres jóvenes (a menudo muy jóvenes), se agolpan en camionetas y motocicletas para regresar a su hogar en los suburbios, donde cocinan, se ocupan de la colada y duermen en grupos de cuatro o cinco personas apiñadas en habitaciones de unos pocos metros cuadrados.

Las numerosas fábricas textiles de Phnom Penh, financiadas con capital de Estados Unidos, China o Tailandia, exportan ropa de tipo informal (camisetas, pantalones de algodón) a todo el mundo. El acceso está prohibido para todo aquél que no trabaje en las instalaciones. Estas fábricas brindan una de las pocas oportunidades de trabajo en la ciudad y las jóvenes de provincias acuden en masa a estos centros en busca de empleo. Muchas son menores de 15 años, pero mienten respecto a su edad. Deben pagar 30 dólares para ser contratadas.

Los camboyanos que frecuentan las casas de prostitución pagan en moneda loca (el riel), pero los extranjeros abonan los servicios recibidos en dólares de Estados Unidos. Varias ONG confirman que un «hombre de negocios» que visite estos lugares puede «alquilar» una niña virgen de corta edad por una cantidad que oscila entre 200 y 300 dólares a la semana. Las ONG médicas se encuentran alarmadas

La duración de la jornada laboral oscila entre 10 y 14 horas, dependiendo de la fábrica de que se trate. No se para para almorzar: las trabajadoras compran la comida a un vendedor ambulante presente en la instalación y la consumen de pie sin abandonar su puesto de trabajo. Se les abona de 40 a 50 dólares mensuales, pero pueden llegar a ganar 100 si se quedan a realizar turnos de noche.

Esos 100 dólares sólo equivalen al alquiler medio en Phnom Penh o al precio de una bicicleta, pero superan con mucho el sueldo de un maestro de escuela (15 dólares mensuales). Por esta razón, muchos jóvenes aceptan este ritmo de actividad para procurar el sustento de sus familias, y no resulta extraño ver cómo trabajadores exhaustos y deficientemente alimentados se desmayan en el lugar de trabajo. Sin embargo, más vale no caer enfermo; una jornada laboral perdida significa 5 dólares menos de sueldo.

por el repentino aumento de las enfermedades de transmisión sexual: actualmente, el SIDA experimenta en Camboya un crecimiento exponencial. □

— Bénédicte Manier \*

\* Periodista que trabaja en Francia y está especializada en cuestiones relativas a los derechos sociales. Ha publicado recientemente una obra acerca del trabajo infantil.

### EL PROGRAMA OIT/IPEC EN CAMBOYA

El Programa Internacional de la OIT para la Erradicación del Trabajo Infantil (IPEC) se estableció en Camboya en 1996, con el fin de evitar el trabajo infantil y contribuir a la reintegración de los niños que trabajan, en un país en el que se carece en gran medida de los medios necesarios para la educación y la acción social.

«Empezamos a un nivel muy bajo en lo que respecta a infraestructura social. De algún modo, todo en este país constituye una prioridad», comenta Mar Sophea, responsable nacional oficial para el programa IPEC.

Tras la celebración de un acuerdo de asociación con el Gobierno, se estableció un plan nacional de acción para el período 1997-2001 con los Ministerios de Asuntos Sociales, Educación, Trabajo, Sanidad e Interior, las asociaciones de trabajadores sociales, los sindicatos, las federaciones de empleadores y las ONG.

El IPEC actúa en varios ámbitos. En el del trabajo, ofrece formación y asistencia a inspectores laborales, contri-

buye a erradicar las peores formas de trabajo infantil (y en especial la prostitución) y procura la sensibilización de los empleadores respecto a este problema.

El IPEC colabora asimismo con programas de desarrollo rural, lo que les permite a éstos ofrecer ingresos a las familias desfavorecidas. Además, el IPEC asiste a las ONG en sus actividades (prevención del tráfico de niños, escolarización no estructurada de trabajadores jóvenes, alojamiento y reintegración de niños de la calle y prostitutas).

En los últimos años, varios empleadores han firmado convenios colectivos con los sindicatos, en algunos casos aceptando asimismo la colaboración con las ONG. Con todo, la tarea es más compleja en lo que se refiere a la explotación sexual y al problema de los niños de la calle. «Es difícil modificar conductas», asegura Mar Sophea. «Lleva tiempo, mucho tiempo.»



*Visión personal:  
mujeres que  
mueven montañas*

## Las mujeres trabajan para cerrar la brecha «entre los géneros en materia de seguridad ocupacional»

*Gracias a una modesta pero eficaz iniciativa de la OIT, las mujeres de todo el mundo pueden conocer las posibilidades que brinda el compartir experiencias relacionadas con la seguridad en el trabajo. Ellen Rosskam, del programa SafeWork de la OIT, explica cómo un programa de formación sobre medio ambiente, salud y seguridad ocupacional (MASSO) ayuda a las mujeres a encontrar vías de ampliar sus posibilidades personales y de desarrollar estrategias creativas de promoción de la salud dirigidas a sindicatos y comunidades.*

B O M - BAY, India - Kalpana nunca había ejercido como docente ni había organizado a trabajadoras hasta que se celebró el primer seminario, en el que 16 mujeres indias aprendieron técnicas pedagógicas de participación y capacitación y tuvieron la ocasión de estudiar materiales técnicos sobre MASSO. A la conclusión de esta primera experiencia, Kalpana había acumulado la suficiente confianza en sí misma para comenzar a organizar seminarios de formación en materia de salud y seguridad ocupacional para su sindicato local. Diez meses más tarde, un segundo seminario le permitió consolidar su dominio del material técnico de MASSO y, una vez finalizado, Kalpana fue elegida para formar parte del Comité Rector para la Mujer de la Federación Internacional de los Trabajadores del Transporte (ITWF).

Actualmente, Kalpana organiza seminarios sobre SSO para sindicatos e imparte sus enseñanzas en estos programas.

Ha asistido a un curso internacional sobre SSO de tres semanas de duración dirigido a sindicatos y celebrado en Israel, y pronunció una alocución ante 3.000 delegados procedentes de 120 países en el Congreso Mundial del Centenario de la ITWF, reunido en Londres. Entre los 84 ponentes presentes, fue una de las 4 únicas mujeres a las que se le pidió dirigirse a los asistentes. Asimismo, ha organizado a trabajadores con contrato con vistas a la revisión de sus salarios, ha participado en el 14º Congreso Mundial de la OIT sobre SSO, celebrado en España, y lleva a cabo conferencias públicas sobre el VIH/SIDA en el ámbito de su comunidad local.

### La brecha entre los dos géneros en materia de seguridad ocupacional

Las mujeres representan en torno al 40% de la población activa mundial y, sin embargo, sus puestos de trabajo y los riesgos de salud y seguridad inherentes a éstos siguen sin ser estudiados en la gran mayoría de los casos. Además, los responsables de la formulación de políticas

en los ámbitos empresarial y público continúan sin prestar a estas cuestiones la debida atención. El medio ambiente, la seguridad y la salud ocupacional suelen considerarse como un campo de actuación propio de varones en el que las mujeres no tienen ningún papel que desempeñar. Esta perspectiva no sólo limita la capacitación de las mujeres, sino también el impulso favorable a la obtención de soluciones eficaces a los problemas planteados en el lugar de trabajo, y altera la propia naturaleza de tales soluciones. La ecuación es sencilla: en general, si aumenta el número de personas que reciben formación y son informadas de la importancia del MASSO, las cifras y los enormes costes sociales de los fallecimientos, accidentes y catástrofes ecológicas pueden reducirse de manera significativa.

Llama la atención que las mujeres no ocupen puestos de responsabilidad en materia de toma de decisiones, tanto en los consejos de administración de las empresas como en las sedes de los sindicatos. Las trabajadoras se enfrentan a numerosos escollos: encuentran dificultades para ascender en las escalas de mando sindicales, carecen del apoyo de los

dirigentes varones para la organización y gestión de cursos de formación sobre MASSO y no les resulta fácil garantizar que otras mujeres participen en este tipo de cursos. La demostración de competencias singulares y el progreso en la jerarquía de dirección de los sindicatos suelen provocar los celos de sus compañeros. Hay ocasiones en las que deben superar obstáculos puestos en su camino cuya existencia obedece únicamente a su condición de mujeres. Como consecuencia, las trabajadoras se sienten a menudo intimidadas cuando deben abordar cuestiones técnicas de salud y seguridad, sobre todo si se encuentran frente a un grupo de trabajadores varones.

La falta de participación de las mujeres en la formulación de soluciones que afectan a su salud se ve agravada por su frecuente reticencia a formar parte de comités oficiales de salud y seguridad en el trabajo. Creen que carecen de las destrezas y conocimientos técnicos esenciales, y con esta opinión refuerzan el círculo vicioso de baja autoestima y sentimientos de incompetencia.

La OIT es consciente de que, para que se produzca un verdadero cambio, los profesionales de la salud y la seguridad deben aclarar aspectos técnicos, capacitar a los trabajadores, centrarse en riesgos específicos de las tareas desempeñadas por las mujeres en sus puestos y animar a los sindicatos a constituir comités para asuntos de la mujer y a procurar la participación de éstas en los comités de salud y seguridad. Esta opinión es resultado del reconocimiento de que los riesgos de salud y seguridad que afectan a las mujeres en los puestos desempeñados por éstas difieren de los que atañen a los hombres. Por ejemplo, puesto que las herramientas y los equipos de protección personal (EPP) se diseñan para hombres, las mujeres suelen enfrentarse a situaciones en las que su tamaño convierte a estos útiles en instrumentos ineficaces, lo que eleva el riesgo de lesión o enfermedad. Además, la ausencia de estudios sobre los efectos de la exposición propios de las mujeres crea una brecha entre los géneros en materia de salud y seguridad que deja a las mujeres en una condición de innecesaria vulnerabilidad frente a dicha exposición.

## De Nueva Delhi a Manila: globalización del MASSO de las mujeres

En un intento de reducir las barreras a la participación de la mujer en la salud y la seguridad en su lugar de trabajo, la OIT patrocinó una serie de seminarios con la

ayuda de una subvención concedida por el gobierno noruego. El éxito del primer seminario celebrado en Nueva Delhi, India, en 1993, dio lugar a efectuar otros en India y Filipinas e inspiró la formulación de programas sindicales de seguridad encaminados a apoyar y aprovechar la participación de la mujer en estas iniciativas en el lugar de trabajo.

Hasta la fecha, la propuesta de la OIT ha permitido impartir formación a unas 60 sindicalistas de Filipinas e India en materia de gestión de seminarios de salud y seguridad para sus respectivas organizaciones. La repercusión de la acción de estas mujeres ha sido enorme, ya que han continuado formando a varios cientos de trabajadores en cuestiones relacionadas

**«No quiero que mi hija crezca sintiéndose inadecuada y escasamente instruida como me ha pasado a mí. Quiero que sienta que controla su vida. Por eso deseo adquirir estas nuevas destrezas y seguir esta dirección.»**

*Sindicalista filipina*

con la salud y la seguridad. Se han ganado el apoyo de sus jefes, en su mayoría varones, en el ámbito de la empresa y la actividad sindical y, como consecuencia, han seguido organizando sus propios seminarios de formación. Además, por si no fuera suficiente, algunas han optado por emprender otras iniciativas en materia de salud dirigidas a su comunidad, cuyo efecto alcanza a miles de personas más.

Estos seminarios de «formación de formadores» ayudaron a las mujeres a comprender la importancia de su papel en sus sindicatos y su potencial para convertirse en agentes de cambio. Al fomentar la colaboración y la creación en las aulas un ambiente de apoyo mutuo, los seminarios capacitaron a las mujeres para desempeñar sus funciones recién adoptadas sobre la base de las destrezas específicas que acababan de adquirir.

«No quiero que mi hija crezca sintiéndose inadecuada y escasamente instruida como me ha pasado a mí. Quiero que sienta que controla su vida. Por eso deseo adquirir estas nuevas destrezas y seguir esta dirección.» Esta convincente afirmación revela la motivación que subyace al deseo de una sindicalista filipina de convertirse en instructora de su sindicato en materia de MASSO.

La asistencia a los seminarios exigió de las participantes que abandonaran sus

hogares y puestos de trabajo para desplazarse al lugar de celebración y permanecer en éste al menos durante una semana. La creación de un fuerte sentido de la solidaridad en el seno de cada grupo de alumnas llevó tiempo y fue el resultado de días y noches juntas. Muchas mujeres no habían hablado en público nunca ni habían ejercido como docentes y, algunas, no habían viajado solas o tan lejos con anterioridad. A pesar del estrés cultural y personal que esta iniciativa representaba, ninguna abandonó el programa y todas las barreras acabaron superándose.

Ver y oír como las demás participantes abordaban cuestiones técnicas resultó extremadamente eficaz para las alumnas asistentes. Les permitió adquirir la necesaria confianza en sí mismas para hacer frente a grupos compuestos en exclusiva por trabajadores varones o por hombres y mujeres. El aula se diseñó para constituir una «zona de seguridad» con las participantes como responsables. Se les animó a utilizar el espacio reservado para la docencia como considerasen oportuno. Por ejemplo, las alumnas decoraron las paredes de sus aulas con «mapas de riesgos» en los que se describía visualmente la localización de diversos riesgos en sus respectivos lugares de trabajo.

Utilizando técnicas de participación y los principios de la «educación para una conciencia crítica» de Paulo Freire, las alumnas se sometieron a un proceso consistente en relacionar lo que se debatía y practicaba en las aulas y en el lugar de trabajo con sus propias experiencias vitales. A diferencia del aprendizaje basado en las clases magistrales, este proceso de consolidación de la conciencia permitió a las alumnas comprender el modo en que los riesgos medioambientales y propios del lugar de trabajo pueden afectarles personalmente y a sus familias, así como reforzar su confianza para afrontar de una manera creativa la resolución de los problemas. Resultó igualmente importante que el proceso permitiera a las alumnas mejorar el conocimiento de la dinámica de grupos y adquirir las destrezas necesarias para colaborar eficazmente con sus compañeros y susceptibles de utilización para alcanzar los objetivos de una mayor sensibilización respecto a los problemas de medio ambiente, salud y seguridad en el lugar de trabajo. En las aulas, las trabajadoras se beneficiaron al poder poner en práctica su papel como formadoras en materia de MASSO frente a una audiencia plenamente dispuesta a ayudar. Este ejercicio resultó ser un elemento esencial para consolidar su autoconfianza y generar resultados positivos.

(continúa en la página 33)

## Cuando el dolor formaba parte del trabajo

# Bucear con seguridad o cómo los «gitanos del mar» tailandeses superaron la enfermedad del buzo

*En Tailandia, los Urak Lawoi, o «gente del mar», pescan buceando a notable profundidad en el mar de Andaman. Hasta fecha reciente, sus equipos de buceo no evitaban un alto grado de exposición a los riesgos inherentes a la enfermedad del buzo o de la descompresión. Actualmente, mediante la adaptación de sus técnicas de inmersión, han reducido drásticamente los peligros asociados a su trabajo. David Gold\* del Programa SafeWork de la OIT, explica el modo en que los «gitanos del mar» de Phuket han acabado con una «cultura del dolor».*

**K**OH SIRAY, Tailandia – Hace 17 años, Khun Doo-min Pramongkit era uno de los «gitanos del mar» (buceadores autóctonos que trabajan a 48 metros bajo la superficie del mar de Andaman, en las aguas que rodean a la isla de Phuket) cuando se produjo una catástrofe que cambiaría su vida para siempre.

Un compresor que transportaba aire a través de una manguera de caucho larga y de forma similar a una serpiente, falló. Al quedarse sin suministro de aire de reserva en su máscara de buceo, Khun Doo-min trató de alcanzar la superficie a toda velocidad, lo que le llevó a padecer la temida enfermedad del buzo y a quedar paralizado.

Con todo, Khun Doo-min tuvo suerte aquel día. Por lo que respecta a sus compañeros, uno murió a causa de esta enfermedad de la descompresión al alcanzar el barco; el otro falleció posteriormente en el pueblo.

En la actualidad, Khun Doo-min, con 44 años de edad, sigue paralizado de cintura para abajo. Como no puede ocuparse de sí mismo, debe confiar en su esposa y en los trabajadores de la sanidad pública para que le asistan al realizar incluso las actividades más básicas.

**A cada buceador se le entregó una camisa con el mensaje de seguridad «Ascender lentamente después de cada inmersión».**

### Una cultura del dolor

Khun Doo-min pertenece a un grupo de unos 400 buceadores pescadores autóctonos que viven y trabajan en la costa occidental de Tailandia. Conocidos como Urak Lawoi, que significa gentes del mar en el idioma local, pescan y recogen marisco, cangrejos y langostas, holoturias y erizos de mar para su exportación a países vecinos. Como muchos otros pueblos autóctonos dedicados a la pesca en América del Norte, del Sur y Central, Oceanía y Asia, bucean o adaptan sus técnicas tradicionales de buceo utilizando aire comprimido, con el fin de lograr capturas de fauna marina cuya obtención resulta más difícil empleando otros medios.

En el grupo que nos ocupa, sólo bucean los hombres. Con edades comprendidas entre los 13 y los 62 años, los buceadores Urak Lawoi utilizan equipos muy primitivos para faenar bajo el mar. En la superficie, un compresor alimentado por diesel o gasolina (a menudo rescatado de un viejo camión) se instala en la cubierta a la intemperie de los barcos de buceo y suministra aire comprimido a un número máximo de cuatro buceadores a la vez.

El aire se bombea a través de una manguera de 100 metros de longitud unida al equipo del buceador, que respira por la nariz dentro de una máscara agujereada por una válvula de caucho conectada a la manguera. Los buceadores son lastrados y trabajan de pie o andando sobre el lecho del océano. Su única protección frente a la temperatura del agua y la fauna marina, como el coral urticante, es una camisa de manga larga y unos pantalones de corte deportivo.

A diferencia del buceo profesional, militar, científico o recreativo, en el que

se utilizan tablas u ordenadores para limitar el tiempo pasado bajo el mar en función de la profundidad de la inmersión, los Urak Lawoi carecen de este tipo de medios complejos de orientación. En cambio, miden la profundidad basándose en la cadena del ancla o en su conocimiento del área. En lugar de controlar el tiempo, la mayoría de los buceadores permanecen bajo la superficie hasta que el trabajo se ha completado, lleven reloj o no.

El resultado de esta forma de actuar es una profesión peligrosa. En una encuesta realizada entre Urak Lawoi en activo se

### EVITAR LA CÁMARA DE DESCOMPRESIÓN

Un reciente artículo de *Trabajo* versaba sobre el deseo de las organizaciones de empleadores y trabajadores de instalar varias cámaras de descompresión en un área geográfica en la que se lleva a cabo el buceo para la recogida de perlas. Aunque no cabe discutir la importancia de disponer de instalaciones adecuadas para tratar la enfermedad de la descompresión, en la situación que afecta a Khun Doo-min y sus compañeros buceadores, un mejor entendimiento de los riesgos del buceo, la adopción de una actitud positiva respecto a la gestión de tales riesgos y la disposición del conocimiento y las destrezas necesarios para eludir la descompresión podrían haber evitado que tal situación llegase siquiera a producirse.



OIT/D. Gold



OIT/D. Gold

### Un buceador alcanza la superficie con una cesta de marisco.

llegó a la conclusión de que un 85% de los buceadores estudiados sentía dolores a consecuencia de su actividad. La población de buceadores sufre una tasa de mortalidad profesional de 300 fallecimientos por cada 100.000 trabajadores (a modo de comparación cabe señalar que, por ejemplo, los trabajadores de la construcción con cobertura del sistema de la seguridad social registraban una tasa de mortalidad profesional de 70 fallecimientos por cada 100.000 trabajadores en el mismo período). Una proporción ligeramente superior al 5% de la población de buceadores en activo y exbuceadores se encuentran discapacitados a causa de sus inmersiones.

### Aprender a sobrevivir

Las prácticas, actitudes respecto al riesgo y las incidencias de casos de lesión, discapacidad y fallecimiento de los Urak Lawoi se han estudiado en el marco de un proyecto desarrollado en colaboración con el Ministerio de Sanidad Pública de Tailandia. El Dr. Alan Geater, profesor agregado a la cátedra de epidemiología en la Universidad Príncipe de Songkla de Hatyai, Tailandia, es miembro del equipo del proyecto. El Dr. Geater observó recientemente que el proyecto permitió formular en primer lugar datos básicos para mejorar el conocimiento de la situación de los buceadores Urak Lawoi. Se determinaron ciertas áreas principales en las que se prevé que los riesgos de padecer la enfermedad de la descompresión sean elevados y se instó a adoptar cambios de actitudes y conductas que permitan reducir tales riesgos.

Se seleccionó a 16 trabajadores dedicados a la asistencia sanitaria en los pueblos y áreas habitadas por los Urak Lawoi. Se les impartió formación con el patrocinio del proyecto, con el fin de facilitar su participación en actividades de realización de encuestas, efectuación de exámenes físicos, información y educación.

El proyecto utilizó una estrategia de la OIT denominada WISE (acrónimo inglés de *Work Improvements in Small Enterprises*, Mejoras del Trabajo en las Pequeñas Empresas) para formular normas sencillas, fáciles de recordar y de coste reducido que ayudasen a los trabajadores especializados en asistencia sanitaria a desarrollar herramientas de información con vista a la mejora de la seguridad de las prácticas de buceo y a la reducción

del riesgo de padecer la enfermedad de la descompresión.

Con la participación de los patrones de los barcos, los dirigentes locales y los trabajadores dedicados a la asistencia sanitaria, se establecieron diez normas concisas y directas para lograr un buceo seguro. Asimismo, se elaboró para cada norma una ficha informativa de una página con ilustraciones, que fue comprobada, impresa y distribuida por todos los pueblos afectados. Las normas constituyeron la base de una serie de seminarios orientados a la participación, supervisados por el proyecto y conducidos por los trabajadores locales especializados en asistencia sanitaria, con el fin de mejorar los conocimientos de los patrones de los barcos acerca de las técnicas aplicables para reducir el riesgo de padecer la enfermedad de la descompresión.

De acuerdo con Aurai Samakkaran, enfermera de la sanidad pública colaboradora en el proyecto, «[los trabajadores dedicados a la asistencia sanitaria] podemos capacitar a los Urak Lawoi mediante la información y la educación para que, una vez que nuestra labor haya concluido, sigan teniendo presentes los importantes mensajes que les hemos transmitido sobre seguridad en el buceo».

Asimismo, el proyecto entregó a cada buceador en activo una camisa, utilizada en las inmersiones, con un mensaje de seguridad inscrito a la espalda.

### Evitar prácticas peligrosas

El Programa Infocus SafeWork de la OIT se ocupa de las profesiones peligrosas. Tanto la pesca como el buceo reciben tal consideración. Elevar el nivel de conocimiento y sensibilización respecto a

los riesgos existentes, así como trabajar para cambiar actitudes y conductas son maneras de capacitar a los buceadores y los patrones de los barcos para encontrar soluciones que permitan mejorar su salud y seguridad en el trabajo.

«En un pueblo de gran dimensión en el que se ha llevado a cabo una evaluación preliminar de los efectos del proyecto, se observan datos que indican un aumento del conocimiento general de los riesgos asociados al buceo y los esfuerzos dedicados a evitar las prácticas peligrosas. Se aprecian indicios de que esta información se difunde entre los habitantes del pueblo», señala el Dr. Geater.

Un problema que ha asolado a numerosos barcos de buceo es la presencia de otras embarcaciones que, al pasar muy cerca de los primeros, pueden llegar a cortar con sus hélices las mangueras de suministro de aire a los buceadores. Recientemente, en una de las sesiones de formación participativa del proyecto, se solicitó al patrón de un barco que desplegara la bandera internacional que advierte a otras embarcaciones de la presencia de buceadores y de la conveniencia de proceder con precaución y mantenerse a una distancia prudente. La noche siguiente, el patrón en cuestión entró a la carrera en el pueblo explicando que un gran buque de pesca que se desplazaba con rapidez hacia su barco vio la bandera y se alejó. Ahora, el resto de patrones y buceadores buscan ávidamente información sobre dicha bandera internacional de señalización y tratan de asistir a sesiones de formación sobre su utilización. □

*\* David Gold, es miembro del personal directivo del programa SafeWork de la OIT y trabajó de manera independiente en el desarrollo y la aplicación de este proyecto.*

### ¿EN QUÉ CONSISTE LA ENFERMEDAD DE LA DESCOMPRESIÓN?

El mal del buzo se define como enfermedad de la descompresión y barotrauma (lesión debida a la presión). Un elevado porcentaje del aire que respiramos es nitrógeno. A una presión atmosférica normal (la existente a nivel del mar), este gas entra y sale de los pulmones mediante el proceso respiratorio ordinario. A medida que un buceador se sitúa a mayor profundidad, el nitrógeno pasa a través de los pulmones y se licúa por la presión. Circula en estado líquido en la sangre alcanzado los diferentes tejidos del organismo. Si un buceador asciende lentamente, el nitrógeno se libera mediante la acción del proceso respiratorio normal. Sin

embargo, si el ascenso se efectúa con excesiva rapidez, no hay tiempo suficiente para que el nitrógeno disuelto escape de los tejidos y, a medida que se reduce la presión, se forman en éstos y en la sangre burbujas de gas capaces de bloquear los conductos sanguíneos y dañar los tejidos. Habitualmente se practican ascensos paulatinos y paradas de descompresión, con el fin de permitir la liberación del gas nitrógeno a través del sistema respiratorio. El barotrauma es una lesión causada por un cambio de presión repentino. Puede afectar a partes del organismo como las fosas nasales, los pulmones y los oídos.

## Informe desde Filipinas

# Cuando «La Tierra Prometida» se convirtió en una pesadilla

*El estruendo que despertó a la colonia de unos 80.000 chabolistas en la localidad de Payatas una mañana de julio se debió al súbito derrumbe de una montaña de basuras y barro de una hectárea de ancho y veinte metros de alto provocado por varias semanas de intensas lluvias. Al apagarse los ecos del desastre, 200 personas habían muerto, enterradas en lo que los nativos irónicamente definían como «Tierra Prometida». Isabelo Samonte, corresponsal de Trabajo, visitó la zona de la catástrofe y elaboró el siguiente informe.*

**P**AYATAS, Filipinas – La posibilidad de que las chabolas levantadas en Payatas en un número cercano al millar soportaran la embestida de la montaña de basuras formada junto al asentamiento era nula. A medida que las toneladas de residuos comenzaron a precipitarse, muchas de las viviendas quedaron enterradas, convirtiéndose en tumbas de cientos de personas sepultadas por los desechos, los vertidos y el barro.

Para los emigrantes rurales que habían llegado a esta *megaciudad* en busca de trabajo y una vida mejor (y, en especial, de la escolarización de sus hijos), este desastre fue la última indignidad de una existencia marcada por la escasa remuneración, la desregulación de las condiciones de trabajo y la explotación.

En lugar del oro que ansiaban, se encontraron con la ardua realidad de tener que escalar a diario una montaña de desechos de veinte metros de altura, a la búsqueda de piezas que pudiesen vender para ganarse la vida a duras penas.

Bandoy, uno de los condenados a rastrear entre la basura, denuncia: «los desplazamientos (a otros lugares de trabajo) resultan complicados, así que levantamos las chabolas junto al lugar de trabajo. Es una triste gracia que, a pesar de emigrar del campo a la ciudad, no salgamos de pobres, pero esto es mejor que estar sin trabajo.»

### Un escenario de contrastes

La localidad de Quezon City, de 30 hectáreas de extensión y situada a unos siete kilómetros al noreste de Manila, desde la que puede contemplarse el moderno perfil urbano de la capital, dominado por altos edificios de apartamentos y



Giancarlo M. Samonte

Montaña de basura tras un *videoke* improvisado.

centros comerciales, es un foco de desoladora pobreza y la antítesis del trabajo decente.

Se tiene constancia de que sus habitantes, que con grandes dificultades reúnen lo suficiente para sobrevivir, son víctimas además de la extorsión ejercida por «sindicatos» que han urdido una red de actividades informales para contratar tasas de subdivisión, arrendamientos para efectuar vertidos, derechos de descarga de residuos, conductores y transportistas de camiones de vertidos y propietarios y compradores de tiendas de trastos y chatarra.

El trabajo infantil también florece en este entorno, y niños y adolescentes comparten tareas con los adultos tratando de encontrar cualquier cosa susceptible de reventa. Payatas ha sustituido a un lugar llamado *Smokey Mountain* (Montaña Humeante), que hace unos años albergaba a miles de niños buscadores y cuyo final obedeció a la puesta en marcha de un programa iniciado por la OIT y el

Departamento de Trabajo del gobierno y aplicado por la Fundación ERDA, que acabó con las actividades de trabajo infantil que allí se desarrollaban.

Mario Gerónimo, ejecutivo de una empresa privada dedicada a la gestión de residuos sólidos, señala que «ha llegado la hora de aplicar la tecnología moderna y de utilizar métodos respetuosos con el medio ambiente que ofrezcan a estos buscadores un empleo decente y una mejor calidad de vida y de trabajo».

### Situación en Filipinas

Aunque se han propuesto iniciativas encaminadas a la reubicación de los asentamientos, muchos las han rechazado por la sencilla razón de que el nuevo centro de trabajo se encuentra demasiado alejado del vertedero de Payatas, del que obtienen sus medios de supervivencia buscando materiales reciclables.

«Pedí a estas personas que se marcharan, pero no están dispuestas», asegura un ejecutivo local. «los planes industriales no prosperan porque los habitantes de las chabolas no las quieren abandonar».

Otra razón puede consistir en que los buscadores ganan en el vertedero de 200 a 500PHP (de 5 a 11,5 dólares) netos cada día, libres de impuestos, seguros, etc., y estas cifras superan el salario mínimo diario.

No obstante, a raíz del derrumbe algunos habitantes de los asentamientos están dispuestos a desplazarse a un emplazamiento en Montalban, apenas a diez minutos del vertedero, en el marco de un proyecto urbano de viviendas de reubicación impulsado por la administración.

Entre otras iniciativas públicas puestas en marcha se cuenta el Plan de Desarrollo 2000 de Payatas, basado en un grupo de trabajo constituido mediante decreto ejecutivo y encargado del cierre y la rehabilitación del vertedero. Recientemente se ha publicado el Plan Nacional para Atenuar la Pobreza, cuyo fin es la presta-

ción de ayuda a los trabajadores y al sector no estructurado en general.

Algunas de las propuestas legislativas formuladas son la ley nacional de utilización del suelo y ordenación urbana y el plan nacional de ordenación de asentamientos no regulados e incluyen la creación de un departamento de vivienda y reubicación y la obtención del apoyo de las ONG.

No se trata simplemente de resolver la gestión de residuos. Las raíces del problema son la pobreza, el subdesarrollo rural, la carencia de tierras, el desempleo, la falta de oportunidades para la obtención de ingresos, la exclusión social y muchas otras dificultades cuya superación exige voluntad política. Es una cuestión de ofrecer unas condiciones de vida y de trabajo decentes a los trabajadores y al sector no estructurado, en particular a aquéllos de los desfavorecidos cuya pobreza es más acusada.

Para Bandoy, la solución, en última instancia, puede encontrarse en otra parte, lejos del humeante vertedero. Tras entrar en un *videoke* cercano al lugar del



Giancarlo M. Samonte

**Los trabajadores siguen trepando por la montaña de basura a la búsqueda de materiales reciclables.**

derrumbe para compartir unos vasos de «*lambanog*» y tratar de olvidar las penurias del asentamiento, comenta «si tuviese ahorrado lo suficiente, no dudaría en dejar Payatas. Quiero volver con mi familia a nuestra tierra e ir a pescar. También deseo que mis hijos acaben sus estudios». Sin embargo, para Bandoy y otros en su situación, encontrar una alternativa a la tierra prometida puede convertirse en un sueño imposible.

- Por Isabela A. Samonte, Manila

## Sudáfrica: posibilidades y límites de la cooperación sindical internacional

### Las representaciones de trabajadores a escala internacional necesitan el apoyo de las organizaciones locales

**Un conflicto en el seno de la fábrica de Volkswagen situada en Uitenhage, Sudáfrica, ha puesto de relieve las posibilidades y los límites de la cooperación internacional entre órganos de representación de los trabajadores. Los intentos de mediación por parte del comité de empresa internacional del grupo mundial de compañías, así como de la dirección de recursos humanos de Volkswagen, han resultado infructuosos. A diferencia de lo sucedido en la principal sede de la empresa alemana en Brasil, en la que una sucesión de despidos se ha evitado mediante la cooperación transfronteriza en-**

**tre los representantes de los trabajadores y la dirección, unos 1.300 miembros de la plantilla de Uitenhage han perdido su empleo. El periodista alemán Martin Kempe nos informa tras su visita a Sudáfrica.**

**A** través de las ventanas de su oficina, Phumele S. Ndoni contempla la plaza del mercado, presidida por unos árboles de triste aspecto. Hoy, el acceso a la plaza ha quedado suspendido, como indica la presencia de una cinta de plástico instalada a su alrededor. Un centenar de hombres rodean la plaza cantando rítmicamente, ondeando banderas e invitando a las personas que les observan a unirse al grupo. La visión de los congregados, con sus pancartas y lemas de protesta incomodan al alcalde de la ciudad sudafricana de Uitenhage, conocido

por todos como «Bicks», un sobrenombre adquirido en los tiempos de la lucha contra el *apartheid*. Un grupo de sindicalistas de NUMSA (acrónimo inglés de *National Union of Metalworkers of South Africa*, Sindicato Nacional de Trabajadores Metalúrgicos de Sudáfrica), situados a corta distancia de los manifestantes, y algunos delegados sindicales de la fábrica de Volkswagen en Uitenhage esperan con impaciencia que el ayuntamiento abra sus puertas.

Cuando por fin llega la hora, todos se agolpan a la entrada del edificio. El ayuntamiento cuenta con una barrera electrónica y numerosos guardias de seguridad para garantizar que no pasen armas al salón de plenos, con capacidad para 450 personas. Todos los asientos se encuentran ocupados cuando, a las 10.30 de la mañana del 15 de mayo de 2000 el juez Brandt declara abierta la sesión de la Comisión de Mediación de Conflicto, constituida de conformidad con el derecho laboral sudafricano. Debe dictaminar si, en enero de 2000, Volkswagen Sudá-

## GLOBALIZACIÓN DE LAS ACTIVIDADES DE LOS COMITÉS DE EMPRESA

Las tareas preliminares que dieron lugar a la internacionalización de las actividades de los representantes de los trabajadores de Volkswagen fueron llevadas a cabo en la década de 1980 por los comités de empresa y delegados sindicales activos en la sede central de Wolfsburg. La tradición de cooperación entre trabajadores y dirección, consolidada en el grupo Volkswagen durante décadas, constituía un marco favorable para el desarrollo de órganos transfronterizos de estructura similar a la de un comité de empresa. El de ámbito europeo se constituyó en una fecha tan temprana como 1990, cinco años antes de la adopción de la Directiva de la Comisión Europea que convirtió la constitución de tales entidades en obligatoria. A esta iniciativa le siguió el acuerdo de crear un Comité de Empresa Mundial en 1999, como consecuencia lógica del desarrollo de Volkswagen en un grupo mundial de empresas.

El acuerdo referido garantiza la libertad de las actividades sindicales, así como la libre elección de representantes de los trabajadores en todos los centros pertenecientes al grupo Volkswagen, y regula la financiación de las operaciones del Comité de Empresa Mundial con cargo a fondos de la compañía. Todas las marcas de automóvil importantes (Volkswagen, Audi, Skoda, Seat, etc.),

así como los centros principales, se encuentran representados en el comité, con la excepción de las fábricas de Shanghai y Changchun en China (cuya plantilla conjunta está constituida por unos 16.000 empleados).

Los representantes de los trabajadores son 27 (11 alemanes y 16 de otras nacionalidades), además de un dirigente sindical. Se reúnen una vez al año en sedes diferentes para celebrar una conferencia de varios días de duración. Su objetivo es promover el intercambio de información sobre la evolución y las estrategias del grupo en su conjunto, y garantizar que los intereses de cada sede se tengan en cuenta de una manera equilibrada y conforme a un espíritu de solidaridad.

El grupo concede amplios derechos de información a los representantes de los trabajadores, tanto en el ámbito local como en el internacional. El Comité de Empresa Mundial no cuenta con derechos de participación, de acuerdo con la Ley alemana de comités de empresa. No obstante, la Ley alemana de participación de los trabajadores sí brinda a los miembros locales la posibilidad de ejercer influencia en las operaciones estratégicas que trasciendan los límites de un centro específico, ya que tales operaciones suelen afectar a todos los centros en Alemania.

frica tenía derecho reconocido por la legislación a despedir a 1.300 trabajadores que, después de dos semanas de huelga, habían pasado por alto un ultimátum en el que se les instaba a volver a sus puestos de trabajo. La mayoría de los presentes están del lado de los despedidos. Sin embargo, el alcalde «Bicks» Ndoni, los sindicalistas del NUMSA y los delegados sindicales de Volkswagen esperan que los despidos sean declarados legítimos.

Varios miles de kilómetros al norte, en la sede central del grupo de compañías Volkswagen en Wolfsburg, Hans-Juergen Uhl, Secretario General del Comité de Empresa Mundial del grupo espera las noticias sobre los resultados del proceso iniciado en Uitenhage. Como el resto de los interesados, lleva meses esperando. El juez Brandt pospuso el proceso *sine die* después de una sola semana. A finales de agosto, no se había adoptado aún ninguna decisión. Uhl, representante de los trabajadores a escala mundial, también espera que Volkswagen gane el caso. Teme que la fábrica se vea asolada por una agitación laboral continuada si el proceso se demora hasta las elecciones municipales previstas para el otoño.

En la época del *apartheid*, Uhl y otros sindicalistas alemanes hicieron campaña a favor del respeto de los derechos sindicales en Sudáfrica y pusieron todo su empeño en promover el desarrollo de la representación de los trabajadores en la fábrica de Volkswagen en Uitenhage. Su apoyo a la lucha de los sindicatos contra el sistema racista del *apartheid* no obedecía únicamente a razones idealistas; por el contrario, fueron conscientes desde un primer momento de que una red mundial de representaciones de trabajadores constituía la única respuesta adecuada a la mundialización de las actividades de Volkswagen.

En enero de 2000, cuando el conflicto en el seno del sindicato sudafricano se encontraba en su cenit, Uhl voló a Sudáfrica acompañado de Helmuth Schuster, jefe del servicio central de personal de Volkswagen, con la esperanza de mediar entre las partes. Sin embargo, los esfuerzos de estos dos emisarios procedentes de Wolfsburg resultaron infructuosos. Las diferencias fundamentales en cuanto a planteamiento existentes entre los delegados sindicales en la planta sudafricana de Volkswagen, consolidadas lentamente a lo largo de los años, se habían radicalizado en lo que respecta a la negociación con la dirección centrada en las jornadas de trabajo flexibles y otros cambios concebidos para elevar la productividad. Volkswagen había solicitado la adopción de tales medidas para lograr que la fábrica de Uitenhage, que registraba pérdidas,



Cordula Kropke/Mayo 2000



Cordula Kropke/Mayo 2000

recuperase su nivel mundial en cuanto a calidad y productividad. Simultáneamente, a Uitenhage se le asignó la producción de un nuevo vehículo de clase media destinado a la exportación al Reino Unido. Este proyecto debía crear unos 1.000 nuevos puestos de trabajo en el área de Port Elisabeth / Uitenhage, en la que los niveles de desempleo se acercaban al 50 %.

Debido al empleo recién creado, así como al interés en garantizar las perspectivas de futuro a largo plazo de los trabajadores, la mayoría de los 32 delegados sindicales elegidos estaban dispuestos a negociar. No obstante, una minoría no podía aceptar tal «traición de los derechos arduamente ganados por los trabajadores» y convocó huelgas «espontáneas» con el fin de movilizar el estado de opinión en la fábrica contra la decisión mayoritaria. Cuando, en enero de 2000, NUMSA expulsó a los trece delegados opuestos a las medidas, se produjeron violentos enfrentamientos en los lugares de trabajo, y la producción se interrumpió durante un período aproximado de quince días.

Los delegados sindicales de NUMSA afirman que la mayoría de los trabajadores eran contrarios a la huelga, y que ésta se concretó mediante la intimidación y las amenazas violentas. El alcalde «Bicks» Ndoni y otros interlocutores advirtieron de que el lugar «avanzaba hacia una situación de descontrol». La huelga de dos semanas finalizó con un ultimátum de la dirección, que desembocó finalmente en el despido de unos 1.300 trabajadores que decidieron no regresar a sus puestos de trabajo. Entretanto, la plantilla se ha repuesto mediante nuevas contrataciones. La producción registrada en los últi-

mos meses se ha ajustado al plan establecido.

Boninsile Mzeku, uno de los portavoces de los trabajadores despedidos, mantiene una opinión radicalmente distinta de la situación en su conjunto. «Volkswagen quiere desembarazarse de los que nos oponemos a las negociaciones», afirma en la conferencia de prensa anterior al inicio de la actuación de la comisión de mediación. Acusa al sindicato de hacer causa común. «NUMSA ha vendido los trabajadores a la dirección» podía leerse en las pancartas de un grupo disidente no afiliado a ningún sindicato y al que numerosos miembros de la «oposición» se han incorporado a lo largo del proceso.

Es poco probable que la comisión de mediación encabezada por el juez Brandt convenza a las partes en conflicto para alcanzar un compromiso. Ni la dirección local ni el comité de empresa mundial consideran posible que los trabajadores despedidos sean readmitidos, ya que esta solución obligaría a prescindir de los servicios de los recién contratados. En cualquier caso, la incertidumbre respecto a la evolución de la fábrica y de la comunidad en el futuro perjudica las actividades de los sindicatos y la cooperación entre los trabajadores y la dirección.

Hans-Juergen Uhl prevé la llegada de una época de dificultades para los sindicatos en Sudáfrica, y en especial para los representantes de NUMSA en la fábrica de Uitenhage. Señala que, tras las primeras elecciones democráticas en el país, muchos sindicalistas capacitados se pasaron a la política. «Las estructuras sindicales se debilitaron por esta fuga de ta-

(continúa en la página 27)

## REPRESENTAR CON ÉXITO INTERESES INTERNACIONALES: EL EJEMPLO DE BRASIL

Cuando, a finales de la década de 1990, la crisis financiera de Asia y América del sur amenazó con provocar una destrucción masiva de puestos de trabajo en Anchieta/Sao Bernardo, la sede central del grupo Volkswagen en Brasil (con una plantilla de unos 18.000 trabajadores), el presidente del Comité de Empresa Mundial, Klaus Volkert, de la sede central de Wolfsburg, prestó su apoyo a sus colegas brasileños en sus negociaciones con la dirección local. Estas conversaciones dieron lugar a la adopción de un acuerdo similar a la «Alianza para el Trabajo» de Wolfsburg, consistente en un paquete de medidas que incluían la reducción de la jornada de trabajo con disminución salarial, la flexibilización y futuras garantías de empleo.

Mario Barbosa, representante sindical brasileño responsable de las cuestiones relacionadas con Volkswagen y coordinador para América del sur del Comité de Empresa Mundial, admite que algunos de sus compañeros se opusieron inicialmente al acuerdo referido y, en especial, al limitado alcance del ajuste salarial que se había convenido. Finalmente, sin embargo, primó la consideración de la seguridad en el empleo. «Ni un solo empleado brasileño de Volkswagen perdió su puesto de trabajo durante la crisis», declara Barbosa.

Está convencido de que los asalariados cuentan con una sola respuesta posible a la globalización de la industria, y no es otra que una globalización de las bases a través de la creación de redes internacionales de representación de los trabajadores. «Debemos erradicar la competencia entre trabajadores de distintos países», señala Barbosa, cuyos esfuerzos personales a favor de un movimiento sindical libre en Brasil se remontan a la época de la lucha contra la dictadura militar que regía el país.

## HUELGAS

● El mayor fabricante de automóviles del mundo ha molestado con su actitud a la *Screen Actors Guild* (Sindicato de Actores, SAG en su acrónimo inglés) y a la *American Federation of Television and Radio Artists* (Federación de Artistas de Radio y Televisión de Estados Unidos, AFTRA en su acrónimo inglés), actualmente en huelga, con el rodaje de una película publicitaria en julio. SAG y AFTRA han venido criticando a General Motors (GM) por rodar anuncios fuera de **Estados Unidos** durante la huelga de los actores, que comenzó el 1 de mayo. Los miembros de SAG y AFTRA exigían cobrar un canon por los anuncios pasados en la televisión por cable y lograr competencias sobre los anuncios elaborados para internet. – Fuente: *The Associated Press*, 22 de agosto de 2000.



Keystone, 13 septiembre 2000

El actor Kevin Bacon habla con un miembro de los medios de comunicación que cubriría un mitin a favor de la reanudación de las conversaciones de SAG-AFTRA con las agencias de publicidad, en Nueva York.

# Planeta Trabajo



## Un análisis periódico de las tendencias y los avances registrados en el mundo del trabajo

● De acuerdo con el *New York Times*, en un reciente acuerdo que ha puesto fin a una huelga de unos 86.000 trabajadores de Verizon Communications en 12 estados occidentales de **Estados Unidos**, «se abordan muchas las cuestiones candentes de la nueva economía, como las opciones sobre acciones, el reparto de beneficios y la dureza de las jornadas de trabajo prolongadas». Los aumentos salariales, la mejora de las pensiones y la reducción de las horas extraordinarias obligatorias han llevado a los analistas a definir el acuerdo alcanzado por los trabajadores de Verizon, cuya plantilla consta de unos 260.000 miembros en el conjunto de Estados Unidos, como «generoso» desde todo punto de vista. Entre sus elementos se cuentan concesiones que deben facilitar la contratación de miembros de los sindicatos de algunas de las unidades de la empresa. Los expertos han acogido favorablemente el acuerdo, y los responsables de Verizon añaden

que, en su opinión, debe potenciar la competitividad de la entidad. – Fuente: *The New York Times*, 22 de agosto de 2000.

● La Federación de Empresas de **Bélgica**, FEB, ha solicitado la adopción de una resolución judicial en la que se defina lo que constituye un ejercicio «normal» y «anormal» del derecho de los trabajadores a la huelga. Esta petición deriva de una decisión judicial de 1997, por la que se denegaba la solicitud de un empresario para que se prohibiera la presencia de piquetes de huelguistas a las puertas de su empresa. La FEB afirma que los empleadores también tienen ciertos derechos en caso de huelga y que éstos deben especificarse con claridad. – Fuente: *L'Echo, Bélgica*, 19 de agosto de 2000.

## EMIGRACIÓN

● Los emigrantes procedentes de **Asia y Oriente Medio** atraviesan cada vez en mayor número los Balcanes en su camino a los países europeos industrializados, de acuerdo con los informes citados por *The New York Times*. Los informes dicen que los emigrantes asiáticos pudieron obtener

visados en la antigua Yugoslavia para transitar por Croacia y Bosnia en dirección al resto de Europa. Se tienen noticias de que, por otra parte, abundan los emigrantes de Oriente Medio que atraviesan Bosnia, país regido por un gobierno dirigido por musulmanes. *The New York Times* afirma que las autoridades han atrapado a 10.000 inmigrantes ilegales tratando de pasar a Croacia en el primer semestre de 2000, una cifra que supera los 8.000 detenidos a lo largo del 1999. – Fuente: *The New York Times*, 22 de agosto de 2000.

● **Mozambique** ha acusado a los granjeros sudafricanos de explotar a los trabajadores emigrantes que prestan sus servicios en sus explotaciones, en ocasiones denunciando a éstos a la policía para evitar el pago de salarios. Sudáfrica ha confirmado la práctica, y señala que se encuentra muy extendida en las provincias de Mpumalanga y KwaZulu-Natal y que el sindicato de granjeros sudafricanos ha convenido en crear un grupo de trabajo encargado de informar sobre la evolución del problema. Los altos funcionarios estiman que unos 25.000 trabajadores mozambiqueños emigrantes ilegales son empleados en las granjas sudafricanas. – Fuente: *Radio Mozambique, Maputo*, 18 de agosto de 2000.

● Los trabajadores inmigrantes «invitados» deben enfrentarse a actos de bandidaje en las autopistas a su regreso a Yugoslavia desde Europa occidental. Bandas armadas se dedican a perseguir de manera evidente a los trabajadores que transitan por la autopista M1 entre Budapest y la parte occidental de **Hungría**. Funcionarios yugoslavos declararon al diario «Mai Np» húngaro que en un solo fin de semana, 31 familias fueron robadas en su viaje de regreso a su domicilio, incluido el caso de una familia que fue obligada a salir de la carretera y a la que se le despojó de documentos, objetos de valor

y dinero en efectivo por una suma que ascendía a 27.000 marcos alemanes. – Fuente: agencia de noticias MTI, Budapest, 25 de julio de 2000.

## EMPLEO

● **China** ha previsto la puesta en marcha de un programa trienal de empleo rural concebido para ofrecer puestos de trabajo a aquellos trabajadores del medio agrario que no encuentran acomodo en el mercado laboral. Al parecer, el programa incluirá cursos de formación y se animará a los trabajadores migrantes a volver a sus lugares de origen y a crear empresas en éstos. Las estadísticas indican que China tiene un excedente de mano de obra de 150 millones de personas.- Fuente: agencia de noticias Xinhua, 25 de julio de 2000.

● En **Panamá**, el Ministerio de Trabajo se propone reducir el desempleo mediante la oferta de formación profesional destinada a propiciar la creación de pequeñas y medianas empresas. Los responsables públicos afirman que la administración ya ha conseguido reducir la tasa de desempleo del 13,2 al 11,9%, y que su objetivo es recortar esta cifra hasta el 7%. – Fuente: La Prensa, Ciudad de Panamá, 24 de agosto de 2000.



Keystone, mayo 2000

**Pekín, China: un joven migrante chino duerme junto a botellas de cola y latas de refrescos vacías. Miles de desempleados procedentes del medio rural se desplazan a diario a Pekín para recoger todo aquello que pueda reciclarse o venderse.**

● De acuerdo con las estadísticas oficiales, la tasa de desempleo en **Rusia** descende regularmente. El número de parados era de unos 7,2 millones a finales de julio, lo que supone un descenso del 17,4% respecto a la cifra registrada el mismo mes del pasado ejercicio, y del 1,3% respecto a junio. En julio, el porcentaje de desempleados se acercaba al 11% de la población económicamente activa que, constituida por unos 72,3 millones de personas, representa aproximadamente la mitad de la población rusa total. – Fuente: InterfaxInternational Ltd., 22 de agosto de 2000.

## TRABAJO INFANTIL

● El número de extranjeros que llegan a **Asia** en busca de sexo con niños experimenta un acusado aumento debido a la crisis económica y a una deficiente aplicación de la ley, según afirma la organización no gubernamental *End Child Prostitution in Asian Tourism* (ECPAT). Esta ONG denuncia que los precios que deben abonarse por este tipo de servicios han descendido, mientras aumenta el número de niños que vive en los márgenes de la sociedad y el de pederastas que afluyen a la región. Asimismo, los responsables de ECPAT señalaron



OTT/svideo image

ante una reunión de las Naciones Unidas en Bangkok que los países asiáticos que luchan por poner freno a la floreciente industria del turismo sexual infantil deben instruir a los trabajadores de los centros de vacaciones para que éstos identifiquen a los pederastas extranjeros y den parte de sus actividades. ECPAT afirmó que los representantes de las autoridades turísticas de Camboya, Filipinas, Vietnam y Tailandia han convenido la creación de programas de formación dirigidos al «personal de primer contacto», como taxistas y guías turísticos.- Fuente: Agence France Presse, 22 de agosto de 2000.

● Una conferencia sobre derechos de los niños celebrada en **Sudáfrica** ha reivindicado la promulgación de legislación que garantice que las prostitutas infantiles sean tratadas como víctimas y no como criminales. Altos cargos de la administración declararon ante la reunión que había llegado la hora de modificar las leyes del país, que fueron «elaboradas por personas sin conocimientos de la industria del sexo infantil». Señalaron además que se cree que cientos de miles de niños sudafricanos participan en actividades de comercio sexual, ya sea porque son obligados por terceros o porque su situación de pobreza u orfandad les aboca a adoptar esta forma de obtener ingresos.- Fuente: South African Press Agency, 22 de agosto de 2000.

● En **Irán**, el jefe del sindicato oficial del país ha señala-

do que unos 300.000 niños iraníes trabajan ilegalmente en talleres y fábricas. Ali Reza Mahjub asegura que el número de trabajadores infantiles podría duplicarse en el transcurso de un año, a pesar de los esfuerzos dedicados por el gobierno a la prohibición de esta forma de explotación.- Fuente: BBC World Service, 22 de julio de 2000.

● El gobierno de **Tailandia** se propone instruir a los niños acerca del modo de protegerse de los abusos y los riesgos para la salud en el lugar de trabajo. Se distribuirán unas 50.000 copias de una guía de estudio dirigida a profesores, con la que se pretende ayudar a los alumnos a encontrar un trabajo decente y a conocer sus derechos. Los responsables públicos señalaron que el número de trabajadores infantiles en Tailandia ha caído recientemente a consecuencia de las medidas y campañas puestas en marcha en contra de la explotación de los niños, pero que la educación concebida para aquéllos que deben o desean trabajar sigue siendo necesaria.- Fuente: The Bangkok Post, 24 de agosto de 2000.

## LEGISLACIÓN LABORAL

● Una Comisión de Legislación Laboral en **Pakistán** ha completado su tarea de simplificación, racionalización y consolidación de la legislación laboral del país. Los responsables de la administración señalaron que se actualmente se está elaboran-



OIT/Georges Cabrera

### Mejora de la educación de los niños de Pakistán.

do un programa de reforma laboral para cuya formulación se consulta a trabajadores, empleadores y otras partes interesadas. Pakistán ha ratificado cinco de los ocho convenios básicos de la OIT, lo que dará lugar a la pertinente modificación de su legislación. Dichos responsables anunciaron asimismo la puesta en marcha de un conjunto de reformas entre las que se cuentan la suspensión de la prohibición de un sindicato, la mejora de la pensión mínima de vejez, el aumento de los subsidios de defunción concedidos a las familias de trabajadores fallecidos, la subida del subsidio de matrimonio dirigido a las hijas de trabajadores y la creación de un fondo para la educación de trabajadores infantiles y personas liberadas de un trabajo en régimen de servidumbre.- *Fuente: Pakistan Press International, 8 de agosto de 2000.*

● **Nepal** abolió el trabajo en régimen de servidumbre en julio, y ha amortizado la deuda de los trabajadores sometidos a esta forma de explotación. La medida se adoptó tras dos meses de campaña por parte de los afectados en la región oriental del país, que culminaron con una protesta en forma de ocupación llevada a cabo en la capital, Katmandú. Se prevé que la inicia-

tiva dará lugar a la liberación de más de 36.000 trabajadores en esta situación.- *Fuente: BBC World Service, 17 de julio de 2000.*

### SEGURIDAD EN EL TRABAJO

● Un reciente fallo de un tribunal del Reino Unido ha sentado las bases para que miles de trabajadores de **Sudáfrica** presenten reclamaciones contra una empresa minera, aunque ésta no mantiene ya ninguna relación comercial con este país. Unos 3.000 sudafricanos enfermos de asbestosis reclaman daños y perjuicios a dicha compañía minera, con sede en el Reino Unido, y exigen una indemnización. No obstante, el destino de otros pacientes de dicha enfermedad sigue sin dilucidarse.- *Fuente: Business Day, Sudáfrica, 21 de julio de 2000.*

● ¿La salud y la seguridad en el trabajo vende en las taquillas de los cines? Una nueva película producida en **Estados Unidos**, titulada «La tormenta perfecta» sugiere que los apuros de los trabajadores pueden atraer a un gran número de espectadores. El filme, basado en una historia real narrada con el mismo título por el escritor Sebastian Junger, muestra las condiciones de vida y de trabajo de la

tripulación de un barco dedicado a la pesca del pez espada mar adentro frente a las costas de América del Norte, y relata lo que sucedió cuando se adentraron en una tempestad de frentes meteorológicos en octubre de 1991 que originó la peor tormenta («la tormenta perfecta») registrada en el Atlántico en un siglo. El relato cinematográfico de las vidas, y las muertes, de los pescadores, estrenado en julio, recaudó 21,7 millones de dólares en su primer fin de semana en las pantallas de Estados Unidos.- *Fuente: BBC News, 3 de julio de 2000.*

● Los trabajadores de las estaciones de ferrocarril del área metropolitana de Tokio, **Japón** se enfrentan a una ola creciente de violencia por parte de los usuarios de este servicio de transporte. La filial de Tokio de la East Japan Railway Co. declaró que el número de asaltos a estos trabajadores pasó de 35 en 1998 a 162 en 1999, y que 76 de los afectados habían solicitado una indemnización por accidente tras ser víctimas de los ataques. En el informe se señala que muchos de los incidentes se produjeron durante el verano y al final del año, coincidiendo con el aumento en el consumo de alcohol. No se facilitaron cifras relativas al total nacional de asaltos.-

*Fuente: The Yomiuri Shimbun, 22 de junio de 2000.*

### ENTRE TANTO

● Han pasado ya 20 años desde que las huelgas iniciadas en **Polonia** dieron lugar a la firma de un acuerdo sin precedentes que permitió la existencia de sindicatos independientes y de dirección autónoma por primera vez en un estado comunista. En el mismo lugar en el que trabajadores y estudiantes lucharon contra la policía antidisturbios en el centro histórico de Varsovia, el Presidente polaco Aleksander Kwasniewski distribuyó en fecha reciente copias de su último libro «Polonia, un hogar para todos», en el que manifiesta sus opiniones sobre el imperio de la ley, el papel de Polonia en Europa y la *justicia social*.

Son éstos algunos de los ideales cuya defensa abanderó por vez primera el sindicato Solidaridad de manera independiente, desde su constitución en los astilleros de Gdansk el 31 de agosto de 1980, bajo el liderazgo de Lech Walesa. Este electricista y sindicalista se convirtió en el primer presidente de Polonia en la era posterior al comunismo.

— *Fuente: Agencia Polaca de Noticias y redactor de Trabajo, 25 de agosto de 2000.* □



Keystone

### Una estación de ferrocarril en Tokio.





tivas a derechos legales, protección social y financiación mediante créditos» y la consolidación de «modalidades de cobertura en el marco de sistemas de protección social capaces de satisfacer las necesidades de las personas vinculadas a formas flexibles de empleo».

Las inquietudes de la OIT se reflejaron además en los acuerdos relacionados con «la interacción positiva entre las políticas medioambientales, económicas y sociales», la institución de «sistemas para la evaluación y el seguimiento de la repercusión social de las políticas económicas», la realización de «evaluaciones globales de los costes sociales y económicos del desempleo y la pobreza», la reducción de «los efectos negativos de las crisis financieras internacionales en el desarrollo social y económico», y la incentivación a las empresas para la asunción de responsabilidades sociales.

Los delegados hicieron hincapié en el claro vínculo existente entre la reducción de la pobreza y la creación de empleo, compartiendo en este sentido el planteamiento efectuado por la OIT en el informe presentado por el Director General a la Primera Sesión del Comité Preparatorio, titulado «Trabajo decente y reducción de la pobreza en la economía mundial» (*Véase <http://mirror/public/english/standards/relm/gb/docs/gb277/index.html>*). En el documento adoptado se reivindica la plena integración de los objetivos de crecimiento del empleo y reducción de la pobreza en las políticas macroeconómicas, el acceso de las personas que viven en condiciones de pobreza a la formación para la adquisición de destrezas y a programas de concesión de microcréditos, la utilización de políticas de empleo (incluidas las relativas al empleo autónomo) para reducir la pobreza, el crecimiento de las pequeñas y medianas empresas, la mejora de la productividad y de las condiciones de trabajo en el sector no estructurado, el desarrollo de cooperativas y la potenciación de sistemas de protección social dirigidos a los grupos de la población vulnerables y desprotegidos.

Otras iniciativas relativas al mandato y los intereses de la OIT aluden al acceso al empleo para personas con discapacidades, los derechos y la protección de los emigrantes, la integración social en situaciones posteriores a conflictos, la contribución de los pueblos autóctonos, la capacitación de las mujeres, incluido el aumento de su participación en el mercado de trabajo, la conciliación del trabajo y las responsabilidades familiares, la formación en las destrezas y las tecnologías necesarias para actuar en una economía basada en el conocimiento, el VIH/SIDA, la evaluación de la repercusión social de los programas de ajuste estructural, la

«Más allá de sus resultados directos, Copenhague+5 constituyó una oportunidad singular de abogar por los valores, los objetivos y las actividades de la OIT ante una gran audiencia mundial. El esfuerzo realizado ha comenzado a rendir frutos. Ante la OIT se presenta el reto de asumir la importante responsabilidad de responder a las expectativas despertadas.» – *Maria Angélica Ducci, Directora, Oficina de Relaciones Externas y Asociaciones*

generación de ingresos nacionales destinados a la financiación de los servicios sociales, la dotación de recursos nuevos y adicionales para el desarrollo social y la puesta en marcha de una campaña mundial para erradicar la pobreza.

En una breve declaración sobre formulación de políticas adoptada como Parte I del documento, los Estados miembros reafirmaron la Declaración de Copenhague y el Programa de Acción adoptado en esta ciudad, y reiteraron su determinación para erradicar la pobreza, promover un empleo pleno y productivo y fomentar la integración social. Dicha declaración se refiere al respeto absoluto por los principios y derechos fundamentales en el trabajo, considerado un «elemento esencial» para la «materialización de un desarrollo social sostenible y centrado en las personas». Los intereses de la OIT se reflejaron adecuadamente asimismo en la revisión general y evaluación de la aplicación de los resultados de la Cumbre Mundial para el Desarrollo Social (Parte II del documento). En esta revisión, los delegados reconocieron debidamente la labor llevada a cabo por la Organización desde 1995, y en particular la adopción de la Declaración de la OIT relativa a los principios y derechos fundamentales en el trabajo, así como del Convenio (núm. 182) sobre las peores formas de trabajo infantil, 1999.

### Poder para los «sin voz» y los vulnerables

El Sr. Somavía hizo hincapié en la necesidad de adoptar «un planteamiento integrado y coherente respecto a las políticas económicas, sociales y medioambientales», y añadió que «hemos de reforzar los marcos reguladores a escala mundial para poner freno a los excesos del mercado, proteger los derechos básicos de las personas y hacer posible el ejercicio del derecho al desarrollo».

En este sentido, caracterizó la adopción de la Declaración de la OIT relativa a los

principios y derechos fundamentales en el trabajo en 1998 como «un paso adelante significativo desde la celebración de la Cumbre Social», que, si se culmina con una aplicación eficaz, «representará una base social imprescindible sobre la que asentar la economía globalizada».

«Debemos respetar asimismo la capacitación propia de aquéllos a los que nos referimos actualmente como los sin voz y los vulnerables, y apoyar los esfuerzos que dedican a la consecución de la justicia social.»

Admitiendo que ninguna organización puede confiar en alcanzar estos objetivos por sí sola, el Sr. Somavía instó a la constitución de «una nueva coalición en la que los principales actores en el nuevo entorno global se reúnan en torno a valores y metas comunes».

Declaró que dicha coalición debe estar compuesta por «gobiernos, empresas, representantes de los trabajadores, parlamentarios, administraciones locales y voces representativas de la sociedad civil y el sistema internacional. Juntos tienen la capacidad de cambiar las políticas. Si todos colaboran, los objetivos de la Cumbre Social pueden alcanzarse.» □

— Fuentes: comunicado de prensa OIT/31, alocuciones del Director General, información de la Oficina de Relaciones Externas y Asociaciones.

<sup>1</sup> La delegación de la OIT en la Sesión Especial estuvo encabezada por el Director General, e incluyó una delegación tripartita del Consejo de Administración, compuesta por el Embajador Celso L. Nunes Amorim, representante de Brasil y Presidente del Consejo de Administración en la sesión 2000-2001, Rolf Thüsing, miembro del Consejo Ejecutivo de la Confederación de Asociaciones de Empleadores de Alemania y Vicepresidente representante de los empleadores en el Consejo de Administración, y Lord Bill Brett, miembro del General Council of the United Kingdom Trade Union Congress y Vicepresidente representante de los trabajadores en el Consejo de Administración. El Director General se dirigió a la Sesión Especial en nombre de la OIT el lunes 26 de junio. El texto completo de su declaración puede encontrarse en internet, en la dirección HIPERVINCULO <http://mirror/public/english/bureau/dgo/speeches/Somavia/2000/c+52606.htm> ' <http://mirror/public/english/bureau/dgo/speeches/Somavia/2000/c+52606.htm>.

<sup>2</sup> Se presentó oralmente un informe sobre el resultado de la Sesión Especial a la reunión del Comité Asesor de la OIT sobre Política Internacional (ACIP en su acrónimo inglés), celebrada el 6 de julio de 2000, y se remitirá un informe completo al Comité de Política Social y de Empleo del Consejo de Administración, en su 279ª sesión, en noviembre de 2000.

<sup>3</sup> La OIT organizó otras iniciativas, como la prestación de servicios de internet y la producción de un CD-ROM elaborado conjuntamente por la Organización y las Naciones Unidas, que contiene documentación e información exhaustivas sobre las actividades de seguimiento de la Cumbre Mundial para el Desarrollo Social y el proceso preparatorio para la revisión de la aplicación de la Declaración y el Programa de Acción de Copenhague. Se distribuyeron copias del CD-ROM a todos los participantes. Los puestos de información de la OIT permanecieron abiertos en el edificio de la Organización y en otras instalaciones que albergaron el Foro Ginebra 2000 y mostraron documentación y paquetes de herramientas multimedia que atrajeron un considerable interés.









## Una revisión regular de la OIT y de las actividades y eventos relacionados con la misma que tienen lugar en el mundo

### AYUDA PARA UCRANIA



Keystone

Una columna de más de mil mineros en huelga se dirige hacia la capital de Ucrania, Kiev, para exigir los salarios que les deben desde hace tiempo.

▲ El Departamento de Trabajo de Estados Unidos (DTEU) ha anunciado la puesta en marcha de un programa bienal de asistencia técnica para Ucrania en el que se abordan la salud y la seguridad en las minas, la prestación de servicios a trabajadores desempleados, el trabajo infantil, las relaciones laborales y la igualdad de géneros. Su coste será de 3,75 millones de dólares en el ejercicio financiero de 2000. Como parte del programa, el DTEU colaborará con la OIT para ayudar a Ucrania a desarrollar un plan de acción destinado a combatir el trabajo infantil, fomentar actividades eficaces en el campo de las relaciones laborales que eviten y faciliten la resolución de conflictos laborales y promuevan la negociación colectiva, y potenciar la igualdad de los dos géneros y la lucha contra la discriminación en el lugar de trabajo.

*Para más información, sírvanse ponerse en contacto con los Programas sobre el terreno de la OIT en Europa y Asia Central. Tél.: +4122/799.6666, fax: +4122/799.6061, correo electrónico: europe@ilo.org*

### EMPRESARIOS Y TRABAJADORES AVALAN EL PACTO GLOBAL DE NACIONES UNIDAS

▲ El 26 de julio, los representantes de casi 50 empresas se reunieron con Kofi Annan, Secretario General de Naciones Unidas, con el fin de declarar su apoyo a la adopción de nueve principios relativos a los derechos humanos, las normas del trabajo y el medio ambiente. Al respaldar este «Pacto Global», las compañías convinieron en hacer respetar los cuatro principios establecidos en la Declaración de la OIT relativa a los principios y derechos fundamentales en el trabajo de 1998. A los dirigentes empresariales se unieron los representantes de once ONG y cuatro organizaciones de trabajadores, incluida la Confederación Internacional de Sindicatos Libres y la Red Internacional de Sindicatos. Juan Somavía, Director General de la OIT, y altos funcionarios de otras agencias de las Naciones Unidas, se dirigieron a los reunidos. El Secretario General de las Naciones Unidas, Kofi Annan, señaló ante los delegados en la Reunión de Alto Nivel para la Consecución de un Pacto Global que «debemos garantizar que el mercado mundial incorpore valores y prácticas ampliamente compartidos que reflejen las necesidades sociales en el mundo... Propongo el Pacto Global como paso adelante hacia la consecución de tales objetivos. El Pacto se basa en nueve principios esenciales de la Declaración Universal de Derechos Humanos, los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo de la Organización Internacional del Trabajo y los Principios de Río sobre Medio Ambiente y Desarrollo».

Las asociaciones empresariales se comprometieron asimismo a iniciar planes concretos encaminados a avanzar en la consecución de los objetivos del Pacto. Por ejemplo, la Organización Internacional de Empleadores organizará seminarios regionales antes del final del presente año.

## ¿PUEDEN ENCONTRAR LOS PIGMEOS TRABAJO DECENTE?

### AYUDAR A LAS TRIBUS DE PIGMEOS A «SER DE ALGÚN SITIO»

▲ En África central, los pigmeos se enfrentan a unas condiciones de vida y de trabajo cada vez más deficientes. El Programa de OIT/INDISCO ha desarrollado un proyecto experimental en Camerún para abordar el problema. El trabajo decente en estas comunidades exige la organización de sus miembros, la disposición de los recursos tradicionales y la promoción de un desarrollo participativo, de conformidad con lo estipulado en el Convenio (núm. 169) de la OIT sobre pueblos autóctonos y tribales.

Cuando Kapupu Diwa Mutimanwa se refiere a su pueblo, habla de su falta de identidad.

«Nosotros, los pigmeos, no somos de ningún sitio», afirma el director del Programa para la Integración y el Desarrollo del Pueblo Pigmeo (PIDPP), una ONG del África Central fundada por y para los pigmeos. «La mayoría de los tres millones de pigmeos de África carecen de nacionalidad, ciudadanía y cualquier otra señal de identidad que sea reconocible. En consecuencia, no pagamos impuestos. Algunos de los miembros de mi pueblo están muy contentos con esta situación, pero a mí me parece muy grave, porque significa que no podemos formar parte del desarrollo del país y que carecemos del derecho a obtener ayudas».

Los pigmeos, que suelen preferir que se les denomine de acuerdo con su pertenencia a un grupo étnico específico como Aka, Baka, Mbuti o Efe, se encuentran distribuidos en diversos países (entre éstos, Rwanda, Burundi, Uganda, la República Centroafricana, Camerún, Guinea Ecuatorial, Gabón y República Democrática del Congo).

Durante siglos, han existido elaboradas relaciones de clan y un intenso comercio con las comunidades bantús vecinas, que en ocasiones han ejercido la explotación de los pigmeos. Aunque éstos dependen en gran medida de sus tierras y productos silvícolas tradicionales, la producción agraria también constituye una parte importante de su dieta desde tiempos remotos.

En los últimos años se ha asistido a un acusado deterioro de las condiciones de vida y de trabajo de numerosas comunidades pigmeas. Los recursos silvícolas de los que tradicionalmente dependen han sido objeto de una enorme presión debida a importantes actividades de tala de árboles y de caza comercial.

En muchos casos, los propios pigmeos participan en este tipo de actividades. Por ejemplo, en algunos países, han sido empleados en plantaciones comerciales e incluso en la tala a



OIT/MDT, Youndé Cameroun

gran escala de sus tierras tradicionales. Los puestos de trabajo suelen ser inseguros y estacionales. Un estilo de vida sedentario forma parte cada vez más de una realidad en permanente cambio. Actualmente, sólo el 5% de los Baka de Camerún vive de manera independiente en la selva. Muchas se enfrentan al reto que representa la destrucción de las estrategias de supervivencia tradicionales y la necesidad de emprender actividades agrarias y de hacer frente a la economía de mercado. En un reciente estudio del Instituto Internacional de Estudios del Trabajo de la OIT se considera la falta de acceso a la tierra como la principal causa de exclusión de grupos étnicos como los pigmeos.

### Trabajar para estabilizar el sustento

El proyecto INDISCO permitirá hacer frente de dos maneras a las amenazas que se ciernen sobre los medios de sustento estables. Por una parte, procurará la prestación de asistencia a la comunidad Baka en cuestiones como la propiedad de la tierra, conforme a lo previsto en la Ley de Bosques de 1994. Por la otra, contribuirá a la constitución de una organización de la comunidad pigmea encaminada a consolidar el empleo y la generación de ingresos.

En referencia a la cuestión de los pigmeos de la etnia Baka, la Ministra de Asuntos Sociales de Camerún aseguró a la OIT en febrero que pretende promover una nueva imagen de las vidas de sus hermanos y hermanas de las comunidades Baka. Señaló que la Constitución de 1996 insiste en el respeto de los derechos humanos de todos, así como en los derechos de todos al bienestar y el desarrollo. Estos y otros derechos «guían irreversiblemente nuestras acciones, presentes y futuras, a favor de nuestros pueblos en condiciones de marginación», afirmó.

La ignorancia respecto a la identidad de los pigmeos subyace a los fracasos de todas las iniciativas de desarrollo emprendidas hasta la fecha. «Tomemos un sencillo ejemplo», propone el Sr. Kapupu. «Ciertas organizaciones han facilitado azadas y machetes a los pigmeos. De inmediato, éstos, que no tenían en qué utilizar estas herramientas, fueron a venderse a los bantús». Los modelos de desarrollo participativo que permitan a los pigmeos promover su propia agenda de desarrollo constituyen el elemento esencial de la estrategia de INDISCO y la base de este nuevo proyecto experimental.

— A. van der Goes, F. Thornberry, P. Larse, (OIT)



OIT/MDT, Youndé Cameroun

## LAS NUEVAS DIRECTRICES DE LA OCDE AGENTUAN LOS DERECHOS LABORALES ESENCIALES

▲ El 27 de junio, gobiernos de 33 países adoptaron una versión revisada de las Directrices para Empresas Multinacionales de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico, en las que se insta a las empresas a adoptar normas laborales más rigurosas y se hace referencia al trabajo infantil y al efectuado en condiciones de esclavitud. En un comentario adjunto se señala que las directrices «se hacen eco de los cuatro principios fundamentales y de los derechos laborales contenidos en la Declaración de la OIT de 1998».

Para más información, sírvanse ponerse en contacto con el Departamento de Empresas Multinacionales de la OIT. Tél.: +4122/799.7724, fax: +4122/799.6354, correo electrónico: multi@ilo.org

## CURSO INTERNACIONAL DE FORMACIÓN SOBRE ESTADÍSTICAS DEL TRABAJO

▲ Del 4 al 9 de septiembre de 2000 se organizó en el Centro de Formación de la OIT en Turín (Italia) un curso internacional de formación sobre estadísticas del trabajo. Su objetivo principal era potenciar la capacidad de los participantes para contri-

buir a un desarrollo significativo de las estadísticas laborales en sus respectivos países.

Para más información, sírvanse ponerse en contacto con la Oficina de Estadística de la OIT. Tél.: +4122/799.8631, fax: +4122/799.6957; correo electrónico: stat@ilo.org

## SEMINARIO ENCAMINADO A REDUCIR LA TASA DE SINIESTRALIDAD

▲ Altos funcionarios de la OIT y el Ministerio de Trabajo y Bienestar Social de Tailandia organizaron un seminario en Rayong (Tailandia) del 4 al 6 de julio, dirigido a representantes de la administración y los interlocutores sociales, con el objetivo de identificar salvaguardas y prácticas seguras capaces de reducir las lesiones, enfermedades y fallecimientos de origen laboral. El Dr. Jukka Takala, Director del Programa InFocus sobre trabajo seguro de la OIT, de ámbito mundial, señaló ante los delegados que «la mayor tragedia es que más de la mitad de las muertes relacionadas con el trabajo podría haberse evitado mediante la utilización de la información y las prácticas de seguridad disponibles».

Para más información, sírvanse ponerse en contacto con la Oficina Regional para Asia y el Pacífico en Bangkok. Tél.: +662/228.1234, fax: +662/288.1735, correo electrónico: apwebeditor@ilo.org

## CONVENIO DE LA OIT SOBRE PUEBLOS INDÍGENAS Y TRIBALES, 1989 (NÚM. 169)

▲ La OIT es responsable de los (dos) únicos instrumentos internacionales que se ocupan en exclusiva de los derechos de los pueblos indígenas y tribales. La singularidad del Convenio núm. 169 estriba en su reconocimiento de las identidades, estilos de vida y culturas específicas de estos pueblos. En otras palabras, admite su derecho a ser diferentes.

En el Convenio se abordan diversas cuestiones que revisten la máxima importancia para los pueblos indígenas y tribales. Entre éstas se cuentan: el derecho a practicar su propia cultura y sus tradiciones, los derechos sobre las tierras tradicionalmente ocupadas, el derecho a los recursos naturales y a participar en su utilización, gestión y conservación, las restricciones a los traslados y la enajenación de las tierras y otros aspectos relativos a la educación, la salud y el empleo.

En el Convenio se hace hincapié en el derecho de los pueblos indígenas y tribales a ser consultados en cada una de las fases de las iniciativas de desarrollo que puedan afectarles. Asimismo se insiste en su derecho a participar activamente en el proceso de desarrollo y a adoptar decisiones sobre las cuestiones que les conciernan.

El Convenio ha sido ratificado por Bolivia, Colombia, Costa Rica, Dinamarca, Ecuador, Fiji, Guatemala, Honduras, México, Noruega, Países Bajos, Paraguay y Perú.



OIT/P. Deloche

que se concreta en los cinco elementos principales siguientes: consolidación de la capacidad organizativa de los pueblos indígenas, ampliación de sus oportunidades en cuanto a medios de sustento, conservación y promoción de su herencia tradicional, tratamiento de las cuestiones relativas a los dos géneros y regeneración medioambiental. INDISCO actúa en cinco países de Asia y África. Sus principales donantes son DANIDA, Países Bajos, Rabobank, AGFUND, CIDA y el PNUD.

El Proyecto de promoción de la Política de la OIT sobre pueblos indígenas y tribales, competencia de EGALITE, la División de Igualdad y Empleo de la OIT, ofrece asesoramiento en materia de formulación de políticas y de capacitación a gobiernos y organizaciones de dichos pueblos y actúa en más de diez países de África y Asia. Los principales objetivos del Proyecto son promover el conocimiento de la labor de la OIT a favor de estos pueblos, promover la aplicación de las normas que les atañen, y en especial el Convenio núm. 169, y mejorar su capacidad para participar en los procesos de desarrollo que les afectan.

## OIT/INDISCO

▲ OIT/INDISCO es la respuesta de la OIT a las precarias condiciones de vida y de trabajo de los 300 millones de personas que constituyen los pueblos indígenas y tribales en todo el mundo. OIT/INDISCO ofrece asistencia técnica sobre el modo de llevar a la práctica las disposiciones del Convenio (núm. 169) de la OIT,



OIT/P. Deloche



# revista de prensa...revista de prensa...revista de prensa

## El Informe sobre el Trabajo en el Mundo 2000, la seguridad social, el trabajo infantil, y la Cumbre Social, temas más destacados

### New Straits Times Press (Malaysia)

19Jun2000 MALAYSIA: Safer workplace must get priority.

By Lee Lam Thye.  
 THE right to life is the most fundamental human right. The right to work in a safe and healthy environment is also the fundamental right of any worker.  
 Yet every year, according to the International Labour Organisation, more than 1.2 million people are deprived of that right as a consequence of accidents and work-related diseases.  
 More than 100,000 work fatalities occur every month, more than 3,000 every day, two per minute. This global phenomenon, if left unchecked, will lead to consequences which are unacceptable economically, socially and morally.  
 "Safe work with safer work for all" is the ILO's response to the global challenge of occupational safety, health and the environment.  
 Statistics provided by the ILO at the Mauritius meeting depicted a grim picture such as:  
 \* workers suffer more than 250 million accidents every year;  
 \* accidents and diseases together account for over 1.2 million fatalities annually, more than all fatal road accidents worldwide; and,  
 \* more than 10 million workers suffer crippling injuries and diseases resulting in permanent disability and loss of income.

### BBC NEWS

Front Page ~~You are in Business~~  
 World Wednesday, 21 June, 2000, 08:52 GMT  
 09:52 UK  
 UK UK lags behind on worker rights

The UN has called on governments to provide better protection for workers as insecurity rises as a consequence of globalisation.

In its World Labour Report 2000, the International Labour Organisation says most of the world's workers have no insurance against unemployment, ill health or old age.

The problem is worst in the developing world, but the ILO says it is also becoming tougher for workers in Europe and North America to claim social benefits.

### TRIBUNE DE GENÈVE

(21.6.00, Switzerland)

#### Les trois quarts des chômeurs du monde n'ont aucune protection

SOMMET SOCIAL Le BIT rend son rapport sur le travail, avant le rendez-vous onusien.

Les trois quarts des 150 millions de chômeurs dans le monde ne bénéficient d'aucune assurance chômage, selon un rapport du BIT rendu public mardi. De manière plus générale, moins de la moitié de la population mondiale dispose d'une protection sociale.  
 Le rapport du Bureau international du travail (BIT) «Sécurité du revenu et protection sociale dans un monde en mutation» est publié

à quelques jours du sommet du G8 sur le développement social, qui s'ouvre jeudi à Genève.  
 Quatorze pays se trouvent en tête de liste des pays les plus généreux pour l'assurance chômage. Ce sont: l'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, le Danemark, l'Espagne, la Finlande, la France, l'Irlande, le Luxembourg, la Norvège, les Pays-Bas, le Portugal, la Suède et la Suisse. Meilleure élève, l'Espagne.

accorde des indemnités équivalant à 77% des salaires nationaux moyens. Sept autres pays accordent des allocations de chômage élevées à un moins grand nombre de chômeurs: l'Australie, le Canada, les États-Unis, l'Irlande, le Japon, la Nouvelle-Zélande et le Royaume-Uni. Les prestations vont de 23% des salaires (Nouvelle-Zélande) à 58% (Canada et États-Unis).

### Herald Tribune (21.6.00)

#### Globalization Is Said To Cause Job Losses

By Elizabeth Olson  
Special to the International Herald Tribune

GENEVA — Globalization and increasing trade liberalization have meant job losses and new, less secure work arrangements, the International Labor Organization said in a report published Tuesday.

The report added that 75 percent of the world's 150 million unemployed people have no jobless benefits.

Europe leads in providing the most generous unemployment benefits to its workers, but even in its wealthy countries, there were reductions in unemployment insurance in the 1990s, according to the ILO's "World Labor Report 2000."

### MONDIALISATION Une étude du BIT

#### Un plaidoyer pour la protection sociale

Genève : Laurent Mossu

La protection sociale doit être partout élargie et renforcée ! Tel est le mot d'ordre lancé par le Bureau international du travail face au phénomène de la mondialisation. Les avantages d'économies et de sociétés ouvertes sont une réalité communément admise, note le BIT, qui constate cependant que ces atouts ne profitent pas suffisamment à tout le monde. L'incertitude et l'insécurité ne sont plus uniquement le lot des exclus de la société, elles imprègnent profondément les attitudes et les réactions de la classe moyenne. Juan Somavia, le directeur général du BIT, prévient ainsi que la résistance à la mondialisation que l'on observe dans bien des milieux pourrait à la longue compromettre le processus d'intégration internationale et mettre en péril les retombées positives.

LE FRANGO économie

(21.6.00, France)

### Süddeutsche Zeitung ONLINE

Die Süddeutsche Zeitung - aktuelle Ausgabe

SZ vom 21.06.2000 Wirtschaft

(Germany)

Keine Arbeit, kein Geld  
ILO: 112 Millionen Beschäftigungslosen fehlt Unterstützung / Verschlechterung in Osteuropa

jkp Genf - Das Internationale Arbeitsamt (ILO) fordert dringend den Ausbau der Arbeitslosenversicherungen. 112 Millionen Arbeitslose erhalten zurzeit keinerlei Arbeitslosengelder, teilt die ILO im Weltarbeitsbericht 2000 mit. Vor allem Arbeitnehmer der Dritten Welt litten unter den ungenügenden Leistungen von Arbeitslosenversicherungen.

### arabia.com

#### Quarter of population lives on less than dollar a day

A quarter of the world's six-billion population lives on less than a dollar a day, according to the International Labour Organisation.

June 20, 2000, 01:58 PM

GENEVA (AFP English) - A quarter of the world's six-billion population lives on less than a dollar a day, the International Labour Organisation said Wednesday.

In the course of the last five years the world's poor have increased by 200 million, mainly in sub-Saharan Africa, eastern Europe, central Asia and South-East Asia, the ILO's annual report said.

In the developing world nearly a third of the population lived on less than a dollar a day, 30 percent of adults were illiterate, 30 percent had no access to drinkable water and 30 percent of children under five years of age were beneath normal weight.

Los artículos han sido extractados por razón de espacio y no siempre tienen el formato exacto con el que aparecen originalmente.



ZURÜCK RundSchau

(21.06.00, Germany)

### Nur wenige Arbeitslose geschützt

#### ILO-Bericht weist auf soziale Lücken in vielen Ländern hin

rb FRANKFURT A. M. Eine funktionierende Sozialversicherung ist noch immer ein "Luxus", den sich nur wenige Länder leisten. In einem Bericht weist die Internationale Arbeitsorganisation (ILO) darauf hin, dass drei Viertel der registrierten 150 Millionen Erwerbslosen weltweit ohne Schutz durch eine Arbeitslosenversicherung sind. Das gleiche gilt für die 750 bis 900 Millionen Unterbeschäftigten im informellen Sektor der Entwicklungsländer.

#### 23Jun2000 NIGERIA: PM NEWS (LAGOS) - '2 Billion People Earn Less Than One Dollar Daily' - ILO.

By MOSES UCHENDU.

Lagos - The International Labour Organisation (ILO) has declared that it is disappointing that more than one quarter of the world 6 billion population (about 2.2 billion people) live on less than one American dollar per day.

The revelation contained in the ILO annual report released this week, states that in the last five years, the world's poverty level has increased by 200 million mainly in the sub Saharan African countries, Eastern Europe, Central Asia and South East Asia.

ILO says the situation is worse in the Third World countries, especially in Africa where over 30 per cent of adults are illiterate, 30 per cent have no access to potable drinking water and another 30 per cent of children under five years of age are beneath normal weight.

The ILO identified the cause of the poverty in the Third World countries as war, famine and poor economy which have subjected a greater part of the population to untold hardships and poverty.

All Material Subject to Copyright  
Copyright 2000: PM News (Lagos). All Rights Reserved.

Source: MIDDLE EAST INTELLIGENCE WIRE  
THE PROGRESS (FREETOWN) 23/06/2000

#### 21Jun2000 SWITZERLAND: ILO calls for better jobless allowance system.

The International Labor Organization (ILO) called on the international community Wednesday to improve the unemployment allowance system to help the households of the jobless subsist.

The quality of the unemployment allowance system even in developed countries has in general deteriorated over the past decade, the Geneva-based U.N. agency said in an annual report.

The ILO, estimating the number of jobless people around the world at 150 million, said 75% of these people are denied any type of unemployment welfare benefit.

The ILO classified developed countries in accordance with the levels of overall welfare benefits for the jobless, including allowances springing from an unemployment insurance system.

It gave an A rating, the best, to 14 developed countries, including Austria and Switzerland.

The United States, Japan and five other countries were rated B.

The general employment situation is losing stability as a result of globalization and efforts to remove restrictions on world commerce, the report said.

India, Thailand, China and some other countries lag far behind better-off nations in guaranteeing sufficient state-run welfare benefits such as unemployment allowances, it said.

Improving the unemployment allowance system would provide a basis for stable economic expansion, the report said.

(c) 2000 KYODO NEWS.

#### 10Jul2000 SOUTH KOREA: Children Under 13 Banned From Labor.

The Labor Ministry said yesterday that it will revise rules to bar children under 13 from getting hired as early as this month. The revision comes in compliance with a newly effective International Labor Organization (ILO) regulation, which bans labor, albeit light, by children under 13.

Currently, children in Korea aged below 15 can get jobs if he or she holds a permission to work. Those employing children under 15 without such a permission are subject to up to two years in jail or 10 million won in fines.

(c) 2000 hk internet Co. for the Korea Times.

Sources:THE KOREA TIMES 10/07/2000

TRIBUNE DE GENÈVE

(21.6.00, Switzerland))

### Un Sommet ne remplace pas la lutte sociale

MARMI 27. Juin 2000

PALAIS DES NATIONS. Appel des Nations unies et des institutions financières internationales à l'ouverture du Sommet social: il faut réduire de moitié l'extrême pauvreté dans les quinze prochaines années. Juan Somavia (photo), directeur général du BIT, relève ce

pendant que ce n'est pas un Sommet qui peut remplacer la lutte sociale. Et qu'il est urgent de trouver dans le travail pour tous et la création d'emplois. Hier soir, Genève a offert une fête chaleureuse et colorée à ses hôtes.

THE EARTH TIMES  
JUNE 30, 2000

### Elimination of child labor is termed a priority

By C. GERALD FRASER

A strong emphasis with the silhouette of a newborn on a lawn at the International Labor Organization Building is labeled: "From exploitation to education."

The caption on this classic and relatively benign, evocative of children at work refers to what Fraser Reelers says is the ILO's definition of child labor: "All economic activity of children that interferes with their education."

The director of ILO's International Program on the Elimination of Child Labor, Reelers says child labor can indeed be eliminated, he believed buttressed by 25 years of experience with ILO and recent concrete examples in Bangladesh and Pakistan. Asia is where the program is having its greatest effect. "In the course of two to two-and-a-half years we have succeeded in eliminating child labor in the entire garment industry in Bangladesh—7,000 children. None are working there today, except perhaps the odd occurrence individual cases."

"Child labor has been 'practically' wiped out in soccer ball production in Pakistan, Reelers said. "Six thousand children. So we know it can be done. It's not a matter of having the technical work and the experience and the project know-how."

"The subject of child labor," Reelers explained, "is a delicate one. It's not with joy that governments, and families, let their children work. Poverty is the major factor behind child labor, but it is not the only factor. There is tradition, the measurability, the absence of educational facilities and insufficient quality of education that makes children drop out—and the lack of job—children and families see that at the end of the road there are no jobs, or why bother?"

"Governments' reluctance to seek ILO guidance in ending child labor, Reelers said, may be based on the 'touchy subjects of social stratification and social traditions in some societies."

### Indiatimes news

INDIA

The Times of India The Economic Times Indiatimes eXclusive Navbharat Times PTI

### EGS, SEWA draw kudos from ILO

By Vidyadhar Date

MUMBAI: Maharashtra's Employment Guarantee Scheme (EGS) and Gujarat's Self Employed Women's Association (SEWA) have drawn kudos from the International Labour Organisation (ILO) for providing jobs to people.

In its World Labour Report 2000, released earlier this week, the ILO has noted that the EGS is based on the explicit recognition of the right to employment. Moreover, men and women are paid uniform piece-rate wages which are above agricultural wages. However, the report also says that corruption has seeped into the scheme.

The ILO commended the role of SEWA in organising poor women and providing insurance to nearly 32,000 women workers.

### CHINA DAILY

THURSDAY, AUGUST 24, 2000

### Globalization affects global immigration

Far from reducing international migration flows — by moving products instead of people — globalization will give rise to increased migration pressures in the years ahead.

A new book published by the International Labour Organization — Workers without Frontiers: The impact of globalization on international migration — argues that flows of goods and capital between rich and poor countries will not be large enough to offset the needs for employment in poorer countries.

Instead, social disruption caused by economic restructuring is likely to shake more people loose from their communities and encourage them to look abroad for work.

The total number of migrants around the world now surpasses 120 million — up from 75 million in 1965 — and continues to grow,

so says Workers without Frontiers in a new book about the impact of globalization on global migration.

"In a world of winners and losers, the losers do not simply disappear, they seek somewhere else to go," says the book's author, Peter Stalker.

The ability to find good jobs and earn much higher pay is the prime reason people are emigrating today.

■ A 1996 survey of 496 undocumented Mexicans in the United States found that they earned an average of US\$31 per week in their last Mexican job compared to US\$278 per week in the United States, an earnings ratio of 9:1.

■ In 1997, Indonesian labourers earned US\$0.28 per day in their country versus US\$2 or more per day in neighbouring Malaysia.



Screen capture, CNN

During the UN Millennium Summit in New York, ILO Director-General, Juan Somavia appeared on CNN's "Q&A" on 1 September 2000 where he answered questions from viewers worldwide. Topics ranged from the debate over globalization, to pressing labour concerns such as pay inequalities between men and women, child labour, and the ILO's role in tackling these problems.

## Protección social

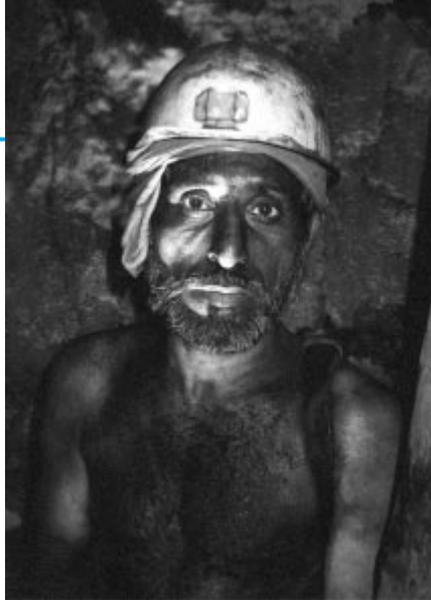
(viene de la página 5)

políticas. «La combinación que utilicen (mecanismos públicos, privados, cooperativas o iniciativas comunitarias) tiene una importancia secundaria, siempre que, en conjunto, de lugar a la adopción de una cobertura [de asistencia sanitaria] verdaderamente universal», se indica en el informe.

### Pensiones de vejez y a favor de supervivientes

En el informe se afirma que numerosos países en desarrollo han comenzado en fecha reciente a establecer sistemas de pensiones y que algunos de ellos no han constituido ningún sistema de protección de los trabajadores jubilados.

En muchas partes del África subsahariana y en algunas de América Latina y



OIT/David Browne

Asia, la cobertura alcanza a menos del 10% de la población activa. En el informe se añade que la vejez engendra aún inseguridad para ciertas categorías de la población en los países industrializados.

Es probable que quienes hayan trabajado en el sector no estructurado, predominantemente mujeres, obtengan ingresos muy modestos en su vejez y tengan que depender de la asistencia pública.

«Es, pues, evidente que, pese a esos logros impresionantes, los sistemas de pensiones tienen muchos problemas pen-

presta sus servicios en una compañía de gas, se le solicitó que diera respuesta a las quejas de facturación de los clientes con una media de una llamada telefónica cada minuto sin dejar de adoptar una actitud amable en todo momento. Fue enviada por su sindicato a un seminario de formación de formadores en materia de SSO. La instrucción, la práctica y un entorno favorable reforzaron su confianza en sí misma, y la Sra. LaVerne pasó a ocupar el cargo de Directora Nacional de Formación para el departamento de SSO de su sindicato. Actualmente, la Sra. LaVerne dirige un Centro de Salud Ocupacional responsable de toda una ciudad, y sigue siendo amable.

### Contra las barreras, posibilidades infinitas

Los éxitos de estas mujeres han servido de inspiración para emprender iniciativas relacionadas con las trabajadoras en otros ámbitos. En Brasil, por ejemplo, a las mujeres que hayan enviado a causa de accidentes laborales se les brindará la oportunidad de convertirse en motivadoras y transmisoras de una cultura de la seguridad en los emplazamientos de obras de construcción, obteniendo por su actividad la remuneración del sindicato de construcción civil. Este programa mitigará asimismo la pobreza en la que suelen quedar sumergidas las viudas por accidentes de trabajo, que pueden acabar marginadas por su condición, hundiéndose en el consumo abusivo de drogas y en la prostitución y, en ocasiones, arrastrando a sus hijos en su caída.

dientes.» se asegura en el informe. «Al mismo tiempo, han de adaptarse a una esperanza de vida más larga y a la evolución de los mercados de trabajo, así como a los nuevos cometidos masculinos y femeninos».

Se concluye que «los regímenes de seguridad social contributivos siguen siendo el instrumento más indicado como fuente principal de ingresos de jubilación para los trabajadores de la inmensa mayoría de los países». No obstante, se afirma que las dos grandes prioridades deben ser la ampliación de la cobertura de los seguros de pensiones y la mejora de su gestión.

**Informe sobre el trabajo en el mundo 2000: La seguridad de los ingresos y la protección social en un mundo en plena transformación, Oficina Internacional del Trabajo, Ginebra, junio de 2000, ISBN 92-2-110831-7. Precio: 45 francos suizos. Pueden obtenerse copias del informe solicitándolas a Publicaciones de la OIT, Oficina Internacional del Trabajo, CH-1211 Ginebra, Suiza, tel.: +4122/7997828, fax: +4122/7996938, correo electrónico: pubvente@ilo.org, página web: www.ilo.org/publns.**

## Mujeres que mueven montañas

(viene de la página 11)

### De «cero a la izquierda» a «ciudadana ejemplar» de Bombay

Desde sus inicios como «cero a la izquierda», según su propia descripción, Kalpana, una empleada de informática en el puerto de Bombay, no ha dejado de procurar el progreso del Sindicato de Trabajadores Portuarios y del Transporte y de la ciudad de Bombay. Ha soportado una pesada carga como mujer activista en su sindicato. Emprendió una iniciativa individual para organizar puertos sin presencia sindical. Al hacer lo que otros miembros de su sindicato no habían intentado, se le impusieron diversos calificativos, su actitud se consideró un escándalo y su reputación quedó en entredicho. Sin embargo, es una pionera y siguió su camino. El 1 de febrero de 2000, la Corporación Municipal la reconoció como «Ciudadana Ejemplar de Bombay», título que le fue entregado por el alcalde de la ciudad en su residencia oficial.

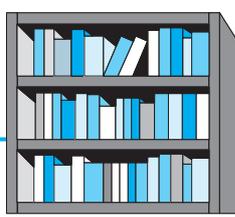
Kalpana y sus compañeras han demostrado su transformación en motivadoras y transmisoras de información sobre MASO y han generado un efecto multiplicador. Las experiencias de formación de trabajadoras en Filipinas arrojaron resultados similares.

Un grupo de mujeres puede acabar formando, literalmente, a miles de trabajadores. En los países industrializados, los resultados coinciden. A la Sra. LaVerne, una trabajadora de Estados Unidos que

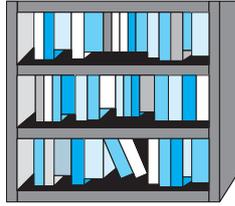
En cambio, a las participantes en este programa se les animará a asistir a cursos de formación de alfabetización realizados en el lugar de trabajo basados en iniciativas de salud y seguridad en el trabajo, así como a seminarios de formación en los que podrán debatir las políticas de prevención, rehabilitación y reinserción laboral y el acceso a servicios de tratamiento.

Este no es sino un ejemplo más de una vía innovadora para ofrecer a las mujeres que viven situaciones límite un nuevo futuro, en el que puedan pasar del aislamiento que genera una versión más de la brecha existente entre los dos sexos en materia de seguridad en el trabajo, a la adopción de un nuevo sentido de solidaridad con otras personas que se enfrentan a una situación similar. En Filipinas, las alumnas de este tipo de cursos ilustraron dicho sentido de solidaridad mediante dibujos impactantes en los que se mostraban a sí mismas y a mujeres sindicalistas de otros continentes conectadas por un cordón umbilical imaginario. Muchas de las tituladas en seminarios de la OIT han mantenido contacto con sus compañeras de clase. En la aldea global, las experiencias y los éxitos de un grupo de trabajadoras pueden repercutir directamente en las vidas de otros. No cabe duda de la existencia de un cordón umbilical invisible entre estos grupos de mujeres que alimenta sus esfuerzos y anima a compañeras activas en lugares remotos con las que probablemente nunca coincidirán. Las barreras abundan, pero las posibilidades parecen infinitas.

— Ellen Roskam, MPH,  
Programa SafeWork de la OIT



# Mediateca



Leer

■ **Termination of Employment Digest.** ILO 2000. ISBN 92-2-110842-2. Precio: 50 francos suizos.

En esta obra, de gran actualidad, se ofrece una valiosa visión general de la legislación en materia de despido laboral e ilustra los diversos planteamientos adoptados al respecto en los sistemas nacionales de todo el mundo. En este compendio, accesible y de amplio alcance, se revisa la legislación de 72 jurisdicciones de diversos sistemas en los que se reflejan diferentes entornos geográficos, jurídicos y de desarrollo, y se ofrece una referencia práctica tanto para el lector lego, como para juristas y otros expertos.

Para poner de relieve las diferencias entre los distintos planteamientos, en el compendio se efectúa un breve resumen de cada uno de los países considerados, en el que se incluye información sobre fuentes de reglamentación, contratos de trabajo, ámbito de la legislación, despido laboral, destituciones, notificaciones y salvaguardas de procedimiento, indemnización por despido y vías de reparación. Se presentan asimismo numerosas tablas exhaustivas en las que se facilita información relevante y que constituyen un medio de consulta rápido y eficaz.

En esta obra, en la que se aborda exclusivamente la situación de los trabajadores en el sector privado, se sitúa el despido laboral en la perspectiva del mercado de trabajo actual. Ofrece una valiosa vi-

sión comparativa de la legislación que rige esta figura en los distintos países y analiza el modo en que su desarrollo se ha percibido y se ha modificado con el tiempo.

La obra puede resultar de interés para gobiernos, empleadores, sindicatos, profesionales y estudiosos de las relaciones laborales y, en general, para todos aquéllos que deban utilizar información comparativa relativa a la legislación que rige el despido laboral.

■ **Current International Recommendations of Labour Statistics, 2000 Edition.** ILO. ISBN 92-2-110846-5. Precio: 20 francos suizos; 14,95 dólares de Estados Unidos; 11,95 libras esterlinas.

Todos los textos de la OIT sobre estadísticas del trabajo actualmente en vigor se presentan en esta obra. Incluye el Convenio (núm. 160) sobre estadísticas del trabajo, 1985 y la Recomendación (núm. 170), 1985 adoptados por la Conferencia Internacional del Trabajo, así como diversas resoluciones adoptadas por la Conferencia de Estadísticos del Trabajo en 1993 y 1998 en sustitución de las anteriores vigentes.

■ **Un desarrollo agrícola sostenible en una economía mundializada.** Informe para debate en la Reunión tripartita sobre el logro de un desarrollo agrícola sostenible mediante la modernización de la agricultura y el empleo en una economía mundializada. OIT, Ginebra 2000. ISBN 92-

112171-2. Precio: 15 francos suizos.

¿Cómo afecta la globalización al sector agrario, mayor empleador de población activa en el mundo? ¿Qué papel desempeña y cómo puede potenciarse éste de un modo sostenible para mejorar las condiciones de vida de agricultores y trabajadores agrarios? Tales son las preguntas a las que se pretende dar respuesta en el presente informe, el primero redactado acerca de las perspectivas de futuro del sector agrario en el próximo siglo. Aparte de aspectos macroeconómicos como el papel de la agricultura en el desarrollo y los precios de las materias primas, el informe hace hincapié en



cuestiones sociales como el trabajo infantil, el papel de las mujeres en la agricultura, la salud y la seguridad en el trabajo, las iniciativas voluntarias privadas y las modificaciones genéticas, puesto que es en éstas áreas en las que la rápida transmisión de ideas a través de los modernos medios de comunicación afecta a las prácticas laborales en las explotaciones agrarias.

## ■ *Revista Internacional del Trabajo*

*Edición impresa: suscripción de un año (cuatro números), vol. 139 (2000): 99 francos suizos, 80 dólares de Estados Unidos, 48 libras esterlinas, 60 euros. También es posible la suscripción por dos años y la revista está disponible en formato electrónico. Para más información, véase <http://www.ilo.org/revue>*

El próximo número de la Revista Internacional del Trabajo (que debe publicarse en noviembre) comienza con un artículo de Richard Anker sobre problemas y cuestiones prácticas relacionadas con la recogida de datos sobre trabajo infantil. A éste le sigue un análisis empírico a cargo de Ajit Ghose, sobre los efectos de la liberalización comercial en el empleo y la desigualdad mundial. Susumu

Watanabe considera el futuro del empleo y de los sistemas salariales en Japón, en especial en lo que se refiere a la remuneración vinculada al rendimiento. Los cambios en la legislación nacional aplicable a los contratos internacionales de trabajo es el objeto de un análisis exhaustivo efectuado por Marie-Agnès Sabirau-Pérez. El número se cierra con la habitual sección de libros.

Las publicaciones de la OIT destinadas a la comercialización se pueden adquirir en las principales librerías y en las oficinas locales de la OIT en numerosos países, y también se pueden solicitar a ILO Publications, Oficina Internacional del Trabajo, CH-1211, Ginebra 22, Suiza. Teléfono +4122/799-7828; fax +4122/799-6938; correo electrónico: [pubvente@ilo.org](mailto:pubvente@ilo.org); sitio web: <http://www.ilo.org/publns>. Los catálogos y listas de las nuevas publicaciones se pueden solicitar gratuitamente en la dirección arriba citada. El Centro de Publicaciones de la OIT se puede consultar en el teléfono +301/638-3152; fax: +301/843-0159; correo electrónico: [ILOPubs@Tasco.com](mailto:ILOPubs@Tasco.com); sitio web: <http://www.un.org/depts/ilowbo>.

Cartas

al

Director

*Trabajo ha iniciado una sección de Cartas al Director con la intención de reflejar los intereses de una amplia gama de lectores. Las cartas se imprimirán en función de la disponibilidad de espacio y de su pertinencia, y el Director se reserva el derecho de modificar el texto.*



📧 Aprovechamos la presente oportunidad para agradecerle la copia de «Trabajo», muy útil e informativa sobre la labor de la OIT. Seguro que su lectura nos beneficiará en nuestras actividades.

*Khurshid Ahmed  
Secretario General  
Federación de Sindicatos de Pakistán  
Lahore, Pakistán*

📧 Me permito solicitarles su ayuda. Necesito su revista a cada momento. Soy estudiante de derecho en la Universidad de Nigeria, Campus de Enugu.

Después de leerla, he quedado altamente impresionado y me he decidido a contribuir a la promoción del trabajo; es realmente interesante.

*Onoh, Festus Oforohim  
Nigeria*

📧 Deseo expresar mi agradecimiento por el envío regular de su revista, tan útil para mantener informadas a numerosas personas interesadas.

*André-H. Chatillon  
Puidoux, Suiza*

📧 Nos gustaría suscribirnos a su revista «Trabajo». Estamos encantados de abonar la suscripción. La necesitamos con urgencia.

Asimismo, nos hemos enterado de que se encuentra disponible no sólo en inglés y en otros idiomas, sino también en el idioma oficial de la India, el hindi. Nos gustaría recibir una copia de esta última versión también.

Estoy seguro de que usted tiene conocimiento del papel que desempeñan los sindicatos indios al afrontar los retos que plantea la aplicación de la tecnología moderna. Nuestras Federaciones iniciaron sus actividades hace ya veinte años.

*Raja Kulkarni, Presidente  
Federación Nacional de Trabajadores del Petróleo  
Federación Nacional de Trabajadores  
del Sector Químico de la India  
Mumbai, India*

📧 La presente reciban los más cordiales y sinceros saludos de quienes laboramos en el Centro Latinoamericano de

Trabajo Social (CELATS) Organismo de Cooperación Técnica Internacional no Gubernamental y sin fines de lucro, cuyo objetivo es el fortalecimiento teórico práctico de la labor que el Trabajo Social realiza en Perú.

Conscientes de la misión que desempeña vuestra institución en favor del desarrollo y la promoción social, queremos expresar nuestro reconocimiento y agradecimiento por el envío de su Revista TRABAJO N° 32 de una excelente calidad impregnado en cada uno de sus artículos, los cuales serán difundidos entre el personal de nuestra institución y documentación.

De esta manera sentimos fortalecer nuestros lazos institucionales, con deseos de seguir proyectando nuestros objetivos trazados y continuar trabajando por el bienestar de nuestros países y de América Latina

*Lic. Lily Gutiérrez Valencia  
Directora Ejecutiva  
Centro Latinoamericano de  
Trabajo Social  
Lima, Perú*

📧 Considero que su revista «Trabajo» es sumamente informativa y de gran utilidad para las entidades dedicadas al desarrollo de los recursos humanos, ya sea para el empleo autónomo o para el trabajo por cuenta ajena.

El Centro para el Desarrollo de la Iniciativa Empresarial Madhya Pradesh (CEDMAP) lleva diez años dedicado al desarrollo del empleo autónomo y el espíritu empresarial y ha ayudado a más de 50.000 personas a iniciar diversas actividades.

*P.N. Misra  
CEDMAP, Bhopal,  
India*

📧 *Carta original recibida en hindi:*

He recibido la edición en hindi de *Trabajo*, la revista de la OIT, con sorpresa y placer. De hecho, este número debe haberse publicado hace mucho tiempo, pero mejor tarde que nunca.

Ahora, los trabajadores de mi país que no hablan inglés podrán valerse de la experiencia acumulada por trabajadores de todo el mundo y extraer lecciones de su situación.

*Arvind Kumar  
Director, Lok Jagriti Kendra  
Deoghar, Bihar,  
India*

# El Servicio Financiero y Actuarial Internacional de la Oficina Internacional del Trabajo (Programa ILO FACTS)

## Breve semblanza

Servimos a las personas



Servimos a las personas  
Servimos a las personas

Servimos a las personas

Servimos a las personas

Servimos a las personas

Servimos a las personas

Dependiendo de su grado de desarrollo económico, los países redistribuyen entre un 5 y un 30 por ciento de su PIB a través de sistemas nacionales de protección social: regímenes de asistencia social, prestaciones sanitarias, pensiones y prestaciones en efectivo a corto plazo. Estas importantes transferencias deben basarse en una gestión financiera adecuada, que consiste en la utilización competente de todas las técnicas cuantitativas encaminadas a mantener los sistemas de protección social en equilibrio financiero a corto y largo plazo. La misión de ILO FACTS consiste en desarrollar la capacidad de los órganos de la administración pública y de los organismos autónomos de protección social para llevar a cabo una planificación cuantitativa apropiada y mejorar la gestión y dirección de los programas de protección social. ILO FACTS presta sus servicios a las organizaciones de trabajadores y de empleadores, así como a los gobiernos.



Servicio Financiero, Actuarial y Estadístico  
Departamento de Seguridad Social  
Oficina Internacional del Trabajo  
CH-1211 Ginebra 22 · Suiza  
Tel: (+41 22) 799 75 65 · Fax: (+41 22) 799 79 62  
E-mail: [actnet@ilo.org](mailto:actnet@ilo.org)